



- *For further information, please consult your local SHOEI dealer.
- *Pour plus de précisions, veuillez consulter le représentant SHOEI le plus proche.
- *Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Händler.
- *Per maggiori informazioni, consultare il proprio negoziante SHOEI di fiducia.
- *Para mayor información, consulte al vendedor de productos SHOEI de su zona.
- *Para obter informações adicionais, consulte o representante SHOEI de sua localidade.
- *Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον τοπικό πωλητή SHOEI.
- *W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z lokalnym dealerem SHOEI.

SHOEI CO.,LTD.

HEAD OFFICE

7th Floor, CP10 Building, 5-8-5 Ueno, Taito-ku, Tokyo 110-0005, Japan
Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

SHOEI SAFETY HELMET CORPORATION

3002 Dow Avenue, Suite 128, Tustin, California 92780, U.S.A.
Tel: +1 714 730 0941 Fax: +1 714 730 0942

SHOEI DISTRIBUTION GMBH

Eichsfelder Strasse 27, 40595 Düsseldorf, Germany
Tel: +49 211 17 54 36 0 Fax: +49 211 17 54 36 66

SHOEI EUROPE Distribution SARL

21, rue Gambetta, ZA du Petit Rocher, 77870 Vulaines sur Seine, France
Tel: +33 1 60 72 17 18 Fax: +33 1 60 72 17 19

SHOEI ITALIA SRL

Via Bisceglie 74, 20152 Milano, Italy
Tel: +39 02 8905 4628 Fax: +39 02 4892 8522

www.shoei.com

Instructions for use

Thank you for purchasing your new SHOEI helmet. This manual contains valuable information to help you understand how to operate and maintain your helmet. Please read this manual carefully before use and keep it for future reference. Your SHOEI dealer can provide a replacement if this manual is lost.

Instructions d'utilisation

Nous vous remercions de l'achat de votre nouveau casque SHOEI. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et l'entretien de votre casque. Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Votre revendeur SHOEI peut vous fournir un nouveau manuel si celui-ci était perdu.

Gebrauchsanleitung

Danke, dass Sie sich für einen neuen SHOEI Helm entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wertvolle Informationen die Ihnen helfen Ihren Helm zu benutzen und zu pflegen. Bitte lesen Sie diese Anleitung bevor Sie den Helm benutzen und bewahren Sie die Anleitung auf. Wenn Sie die Anleitung verloren haben, kann sie Ihnen Ihr SHOEI Händler ersetzen.

Istruzioni per l'uso

Gentile cliente grazie per aver acquistato il suo nuovo casco SHOEI. Questo manuale contiene importanti informazioni che l'aiuteranno nell'uso e nella manutenzione del suo casco. La preghiamo di leggerlo attentamente prima dell'utilizzo e di conservarlo per il futuro. In caso di smarrimento il suo rivenditore di fiducia potrà consegnargliene uno nuovo.

Instrucciones de uso

Gracias por haber adquirido su nuevo casco SHOEI. Este manual contiene información útil que le ayudará a comprender cómo usar y mantener su casco. Antes de usarlo, lea detenidamente este manual y consérvelo para futura referencia. En caso de pérdida del manual, su proveedor SHOEI le facilitará uno nuevo.

Instruções de uso

Obrigado pela aquisição deste novo capacete SHOEI. O presente manual contém informações preciosas que ajudarão a manusear e manter o capacete. Leia-o atentamente antes da utilização e guarde-o para consulta no futuro. Em caso de perda, o seu revendedor da SHOEI poderá facultar-lhe um novo.

Οδηγίες χρήσεως

Ευχαριστούμε για την αγορά ενός καινούριου κράνους της εταιρίας SHOEI. Το παρόν βιβλιαράκι περιέχει χρήσιμες πληροφορίες οι οποίες θα σας βοηθήσουν να κατανοήσετε τον τρόπο χρήσης και συντήρησης του κράνους σας. Παρακαλούμε να το διαβάσετε προσεκτικά πριν από τη χρήση του κράνους και να το κρατήσετε, καθώς θα χρησιμεύσει ως σημείο αναφοράς για μελλοντικές απορίες. Σε περίπτωση απώλειας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της SHOEI για αντικατάσταση.

Instrukcja użytkowania

Dziękujemy za zakup nowego kasku SHOEI. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą zrozumieć sposób obsługi i pielęgnacji kasku. Przeczytaj ją uważnie przed pierwszym użyciem produktu i zachowaj jako źródło informacji. W razie zgubienia instrukcji sprzedawca produktów SHOEI może zamówić nowy egzemplarz.

English P2 - 25

Français P2 - 25

Deutsch P26 - 49

Italiano P26 - 49

Español P50 - 73

Português P50 - 73

Ελληνικά P74 - 97

Polski P74 - 97

English

Français

Read This First	A lire avant toute utilisation	3
Confirm the Packed Items	Vérifiez les éléments contenus dans la boîte	4
Parts Description	Description des composants	5
Breath Guard	Cache-nez	6
Applying Silicone Oil	Application de l'huile de silicone	6
Lower Air Spoiler & Chin Curtain	Défecteur d'air inférieur et mentonnière	7
CWR-F Tear-off Button	Bouton de découpe CWR-F	8
CWR-F Shield / Visor	Écran CWR-F	9 - 10
Important Notice about Handling the CWR-F Shield / Visor	Remarque importante concernant la manipulation de l'écran CWR-F	11
PINLOCK® EVO lens	Film antibuée PINLOCK® EVO	12
Replacing Interior Parts	Remplacement des parties intérieures	13
Removing Interior Parts	Retrait des parties intérieures	14 - 15
Ear Pads	Coussinets d'oreille	15
Center Pad	Coussinet central	16 - 18
Adjustment of Equipping position of Interiors	Réglage de la position d'installation à l'intérieur	19
Installing Interior Parts	Mise en place des parties intérieures	20 - 21
Important Notice about Handling Interior Parts	Remarque importante concernant la manipulation des parties intérieures	22
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (système de libération rapide d'urgence)	23
WARNING	ATTENTION	24
Parts List	Listes des pièces de rechange	25

Read This First

This product is a motorcycle helmet.

Do not use it for any purposes other than riding a motorcycle. If you use the helmet for any other purpose, it may not provide sufficient protection in case of an accident.

No helmet can protect the wearer against all foreseeable high speed and low speed impacts.

For maximum head protection, the helmet must fit properly and the retention system must be securely fastened under the chin. The helmet should allow sufficient peripheral vision when secure on your head. If your helmet is too large, it may slip or move on your head while riding. This could cause your helmet to come off in an accident or obstruct your vision while riding resulting in personal injury or death. To learn to properly wear and secure your helmet, see the booklet "How to Use Your Helmet Properly" that is packed with your helmet.

The contents of this manual are subject to change without notice.

The illustrations in this manual may differ from the actual product.

The copyrights for this manual belong to SHOEI CO., LTD. Reproduction or copying of this manual without written permission is strictly prohibited.

A lire avant toute utilisation

Ce produit est un casque de protection de moto

L'utilisation est strictement réservée à la pratique de la moto. Si vous utilisez ce casque pour toute autre activité, il pourrait ne pas vous apporter une protection adéquate en cas d'accident.

Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les chocs prévisibles lors d'impacts à haute et basse vitesse.

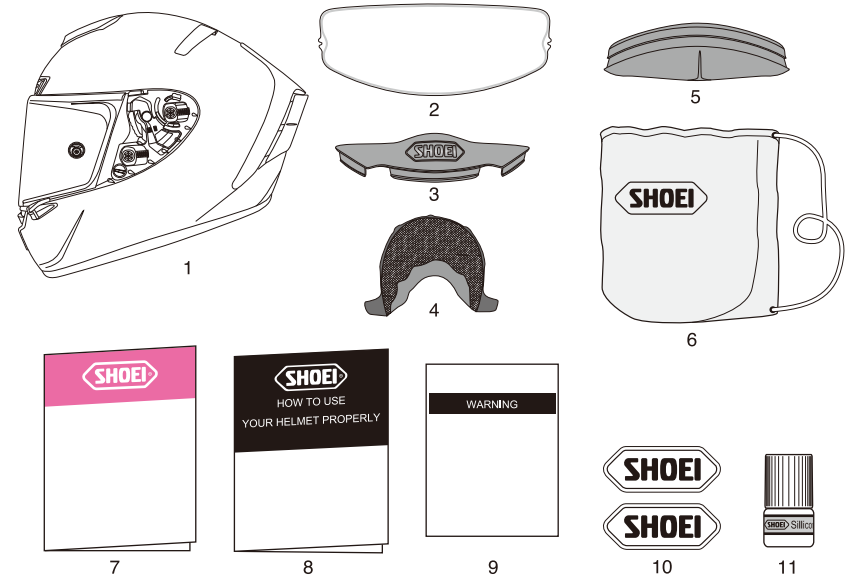
Pour une protection maximale de la tête, le casque doit être à la bonne taille et le système d'attaches jugulaires doit être fermement attaché. Le casque doit vous apporter un champ de vision périphérique suffisant une fois enfilé et attaché. Si le casque est trop large, il pourrait glisser de votre tête ou bouger lors de son utilisation. Ceci pourrait provoquer l'éjection du casque en cas d'accident ou l'obstruction du champ de vision, et pourrait avoir pour conséquences des blessures corporelles ou la mort. Pour apprendre comment porter et attacher convenablement votre casque, veuillez vous référer au livret «utilisation convenable d'un casque» fourni avec ce manuel.

Le contenu de ce manuel peut être sujet à des modifications sans préavis. Les illustrations présentes dans ce manuel peuvent varier du produit vendu. Tous droits pour ce manuel sont la propriété de SHOEI CO. Ltd. La copie ou la reproduction de ce manuel sans permission écrite est strictement interdite.

Confirm the Packed Items

After opening the product box, please confirm that all parts and accessories are included.

1. Helmet
2. PINLOCK® EVO lens for CWR-F(DKS303)
3. Breath Guard
4. Chin Curtain
5. Lower Air Spoiler
6. Helmet Bag
7. Instruction Manual
8. "How to use your helmet properly"
9. Warning label (E-3 tag: for ECE R22 Products)
10. SHOEI logo stickers (2)
11. Silicone Oil



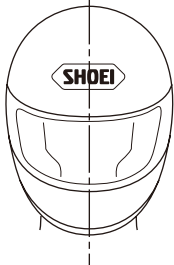
! We recommend that you save the box and its cushioning material in case you need to ship the product or its parts for repair. If you dispose of these materials, please follow the proper laws and regulations.

Vérifiez les éléments contenus dans la boîte

Après ouverture de la boîte, merci de vérifier que toutes les pièces et accessoires sont inclus.

1. Casque
2. Film antibuée Pinlock® EVO pour CWR-F(DKS303)
3. Cache-nez
4. Mentonnière
5. Déflecteur d'air inférieur
6. Housse de casque
7. Manuel d'utilisation
8. «Comment utiliser votre casque correctement»
9. Étiquette d'avertissement (étiquette E-3 : pour les produits ECE R22)
10. Autocollants logos SHOEI (2)
11. Huile de silicone

Right | Left
Droite | Gauche

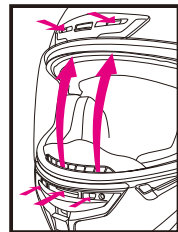
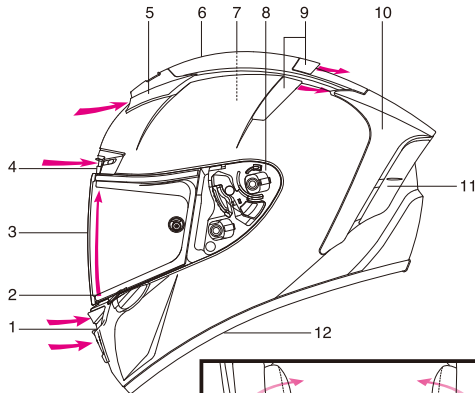


The terms "right" and "left" in this manual are from the point of view of a rider who is wearing the helmet.

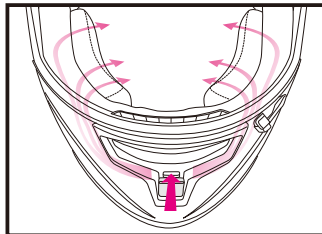
Les termes «droite» et «gauche» de ce manuel se réfèrent au point de vue de l'utilisateur lors du port du casque.

Parts Description

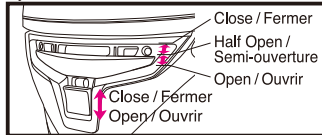
1. Lower Air Intake
2. Defogger Ventilation System
3. CWR-F Shield / Visor
4. Front Air Intake
5. Upper Air Intake
6. Shell
7. Impact Absorbing Liner
8. Shield / Visor Base
9. Top / Side Air Outlet
10. Rear Stabilizer
11. Rear Flap Wide
12. Chinstrap



Defogger Ventilation System
Système d'aération anti-buée



Cheek Vent System
Système de ventilation latéral

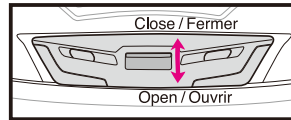


Lower Air Intake / Prise d'air inférieure

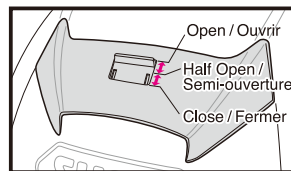
⚠ Opening the vents on the helmet can cause an increase in noise levels.

Description des composants

1. Prise d'air inférieure
2. Système d'aération anti-buée
3. Écran CWR-F
4. Entrée d'air frontale
5. Prise d'air supérieure
6. Coque
7. Rembourrage d'amortissement
8. Embase de la visière
9. Sortie d'air supérieure / latérale
10. Stabilisateur arrière
11. Rabat arrière large
12. Jugulaire



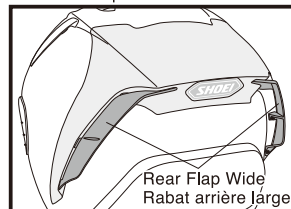
Front Air Intake / Entrée d'air frontale



Upper Air Intake /
Prise d'air supérieure



Top / Side Air Outlet
Sortie d'air supérieure / latérale



Rear Stabilizer
Stabilisateur arrière

⚠ Ouvrir les aérations du casque peut augmenter le niveau de bruit.

Breath Guard

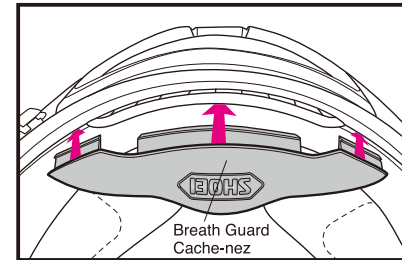
The breath guard reduces fogging of the shield / visor caused by breathing. To install the breath guard, use the following procedure.

Installing the Breath Guard

As shown in the drawing, firmly insert the breath guard in the space between the defogger ventilation and the impact absorbing liner.

Removing the Breath Guard

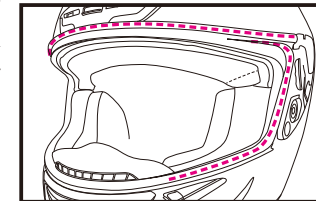
Pull the breath guard from the space between the defogger ventilation and the impact absorbing liner.



⚠ Do not carry or hold the helmet by the breath guard. The breath guard may come off, causing the helmet to drop.

Applying Silicone Oil

For better sealing of the shield / visor, apply the enclosed silicone oil on the window beading. First, remove any dirt or dust, then apply a small amount of oil to the designated part as per drawing. Wipe away any excess oil. If silicone oil stains the shield / visor, it may obstruct your view. Check for adequate lubrication regularly.



Cache-nez

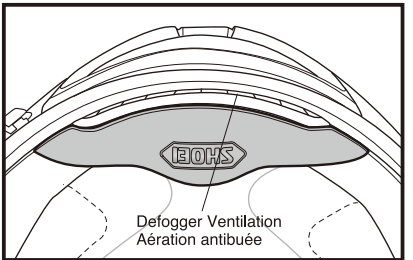
Le cache-nez réduit l'apparition de buée sur l'écran, provoquée par la respiration. Pour installer le cache-nez, veuillez suivre la procédure suivante.

Mise en place du protecteur de respiration

Insérez le protecteur de respiration dans l'espace situé entre l'aération anti-buée et la doublure antichoc, comme indiqué sur la figure.

Retrait du protecteur de respiration

Retirez le protecteur de respiration de l'espace situé entre l'aération anti-buée et la doublure antichoc en tirant dessus.



⚠ Ne pas transporter ou tenir le casque par le cache-nez. Celui-ci pourrait s'extraire, et le casque pourrait chuter.

Application de l'huile de silicone

Pour donner une meilleure étanchéité à la visière, appliquez l'huile de silicone fournie sur le bourrelet de la visière. Commencez par éliminer toute salissure ou poussière, puis appliquez une petite quantité d'huile sur la partie indiquée sur la figure. Essuyez tout excès d'huile. Des tâches d'huile de silicone sur la visière peuvent obstruer votre visibilité. Vérifiez régulièrement si un graissage est nécessaire.

Lower Air Spoiler & Chin Curtain

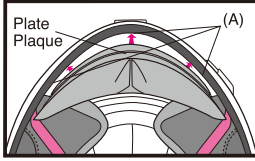
Lower Air Spoiler enhances air stream.

How to Fix Lower Air Spoiler

Insert Lower Air Spoiler into a gap between a shell and an impact absorption liner firmly as per drawing.

How to Remove Lower Air Spoiler

Pull out plates of both sides of spoiler at first, and then, center portion.



Chin curtain restrains roll-in of wind and invasion of wind noise from chin area. Fix or remove it as below;

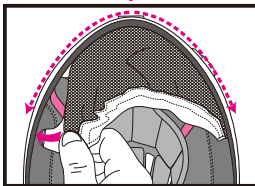
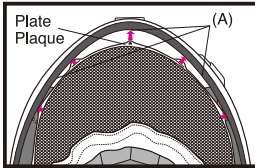
How to Fix Chin Curtain

Align center of plate to center of fore end of helmet and insert it at first, and then, plates of both sides into a gap between a shell and an impact absorption liner.

How to Remove Chin Curtain

Pull out plate of center area of chin curtain at first, and then, both sides.

*Lower Air Spoiler may be equipped after chin curtain is equipped.



Déflecteur d'air inférieur et mentonnière

Le déflecteur d'air inférieur améliore le flux d'air.

Comment fixer le déflecteur d'air inférieur

Insérez fermement le déflecteur d'air inférieur dans l'espace entre une coque et une doublure d'absorption des chocs tel qu'indiqué dans le schéma.

Comment retirer le déflecteur d'air inférieur

Retirez tout d'abord les plaques de part et d'autre du déflecteur, puis la partie centrale.

La mentonnière restreint les effets du vent et l'invasion du bruit causé par le vent dans la zone de la mentonnière. Fixer ou retirer comme suit ;

Comment fixer la mentonnière

Tout d'abord, aligner le centre de la plaque avec le centre de l'extrémité avant du casque et insérer, puis les plaques de chaque côté de l'espace entre une coque et une doublure d'absorption des chocs.

Comment retirer la mentonnière

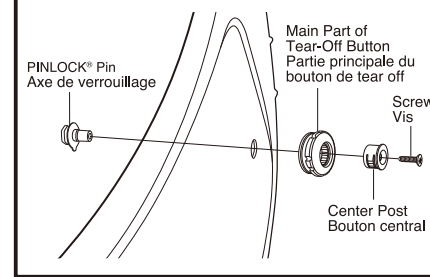
Commencez par retirer la plaque de la zone centrale de la mentonnière, puis de chaque côté. Le déflecteur d'air inférieur peut être installé après l'installation de la mentonnière.

CWR-F Tear-off Button

CWR-F Tear-off Button is used to equip CWF-1 Tear-off Film (optional) for races.

When damaged, it may be replaced with optional CWR-F Tear-off Button.

When using CWF-1 Tear-off Film (optional), adjustment of Tear-off Button is required before fixing Tear-off Film. Manual enclosed in CWF-1 Tear-off Film explains how to adjust or how to affix.

Mechanism of CWR-F Tear-Off Button (Left Side)
Mécanisme du bouton de découpe (Côté gauche)

Le bouton de découpe CWR-F est utilisé pour installer le film plastique détachable CWF-1 (en option) pour les courses.

Lorsqu'il est endommagé, il peut être remplacé par le bouton de découpe en option CWR-F.

Lors de l'utilisation du film plastique détachable CWF-1 (en option), le réglage

du bouton de découpe doit être effectué avant de fixer le film plastique détachable. Le manuel fourni avec le film plastique détachable CWF-1 explique comment régler ou fixer.



* Tear-off Button turns anticlockwise. Don't turn it clockwise.



* Le bouton de découpe tourne dans le sens antihoraire. Ne pas le tourner dans le sens horaire.

WARNING

Keep in mind that sounds of cars or motorcycles around you may not be heard loud enough when chin curtain is equipped.



* Don't hold Lower Air Spoiler or chin curtain when you carry helmet. These parts may come off and helmet may be dropped and damaged.

* Don't place helmet equipped with Lower Air Spoiler flat long time. Lower Air Spoiler may be deformed.

ATTENTION

Gardez à l'esprit que les sons des voitures ou des motos autour de vous peuvent ne pas être bien entendus lorsque la mentonnière est installée.



* Ne tenez pas le déflecteur d'air inférieur ou la mentonnière lorsque vous transportez le casque. Ces parties peuvent se détacher et le casque pourrait tomber et s'abîmer.

* Ne posez pas un casque équipé du déflecteur d'air inférieur à plat pendant un long moment. Le déflecteur d'air inférieur risque de se déformer.

English

CWR-F Shield / Visor

! Before using the shield / visor for the first time after purchase, remove the protective film from the shield / visor.

When you close CWR-F shield / visor, shield / visor tab is hooked. Slide lever A (See drawing) upward and lock a shield further. It is recommended to keep locked in this position while riding. Pull down lever A when opening or closing a shield.

How to Remove CWR-F Shield / Visor

1. Open a shield / visor to fully opened position as per Drawing 1.
2. Lift a shield / visor pulling a trigger down and release hooks (A) and (B) as per Drawing 2. Then, remove a shield / visor moving it to an arrowed direction as per Drawing 3.
3. Do in the same manner for the other side.

Français

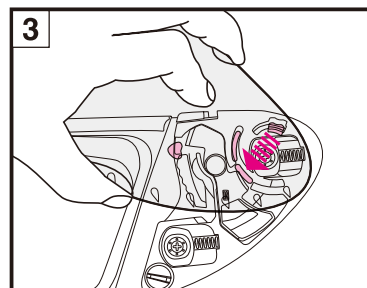
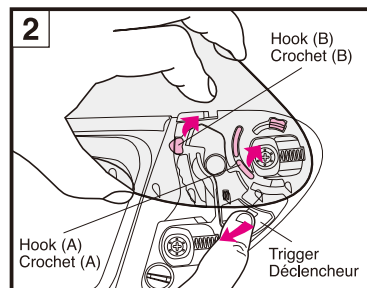
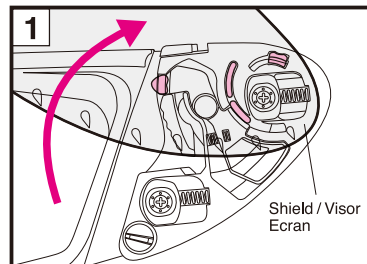
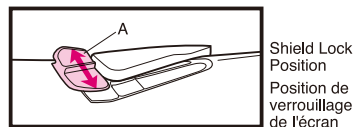
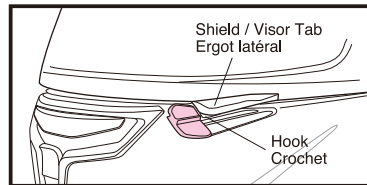
Écran CWR-F

! Avant la première utilisation du casque après achat, retirez le film de protection extérieur de l'écran.

Lorsque vous fermez l'écran CWR-F, le bouton de l'écran est accroché. Faites glisser le levier A (voir schéma) vers le haut et verrouillez davantage l'écran. Il est recommandé de conserver le verrouillage dans cette position pendant la conduite. Tirez le levier A vers le bas lorsque vous ouvrez ou fermez un écran.

Démontage de la visière CWR-F

1. Ouvrez complètement la visière CWR-F, comme indiqué sur la figure 1.
2. Relevez la visière tout en tirant le levier vers le bas, puis détachez les crochets (A) et (B), comme indiqué sur la figure 2. Retirez ensuite la visière dans le sens de la flèche, comme indiqué sur la figure 3.
3. Répétez la procédure pour démonter l'autre côté.



English

How to Fix CWR-F Shield / Visor

1. Adjust a shield / visor to fully opened position and insert shield / visor hook (C) into a hook rail as per Drawing 4.
2. Press an arrowed area of a shield / visor indicated in Drawing 5 until it clicks. Then, insert hooks (A) and (B) securely into positions indicated in Drawing 6.
3. Do in the same manner for the other side.

WARNING

If the hook and gear are not securely fastened in the shield / visor base, the shield / visor may come loose while riding and an accident may unexpectedly occur. After installing the CWR-F Shield / Visor, open and close the shield / visor a few times to confirm that the hook and gear fit securely. With the shield / visor completely closed, confirm that the shield / visor tab is clasped by the hook.

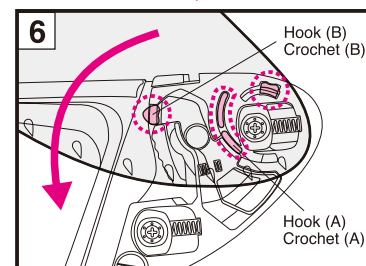
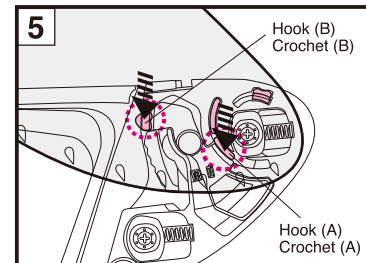
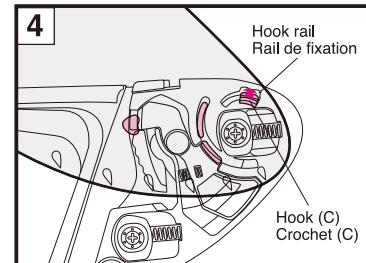
Français

Montage de la visière CWR-F

1. Ouvrez complètement la visière et insérez le crochet (C) dans le rail de fixation, comme indiqué sur la figure 4.
2. Appuyez sur la visière aux endroits indiqués sur la figure 5 jusqu'au déclic. Insérez ensuite les crochets (A) et (B) dans le rail de fixation, comme indiqué sur la figure 6.
3. Répétez la procédure pour monter l'autre côté.

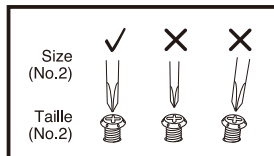
ATTENTION

Si les crochets d'écran ne sont pas fermement insérés dans la platine de fixation, l'écran peut se détacher en roulant, ce qui peut être une cause d'accident. Une fois l'écran CWR-F remonté, ouvrez et fermez l'écran à plusieurs afin de vérifier sa fixation correcte. Une fois l'écran fermé, vérifiez que l'ergot latéral soit bien maintenu par le crochet de mâchoire.



Important Notice about Handling the CWR-F Shield / Visor

1. Dirt and scratches on the shield/visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the CWR-F shield/visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield/visor and clean or replace it.
2. The CWR-F shield/visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the shield's/visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
3. Do not ride with a shield/visor that is fogged. This may obstruct your view and can be very dangerous. If the CWR-F shield/visor is fogged, open the lower air intake and/or open the shield/visor to circulate air within the helmet and remove the fog from the shield/visor. Use of the PINLOCK® EVO lens is also effective in stopping fog.
4. Always use SHOEI's genuine PINLOCK® EVO lens for CWR-F. For fitting PINLOCK® EVO lens, please read instructions enclosed in it.
5. Remove the protective film before using the shield/visor for the first time.
6. After cleaning or replacing the base plates, close the shield/visor and make sure that it touches the window beading in all around. If there is a gap between the shield/visor and the window beading, adjust a position of the base plate and eliminate the gap, because it may cause roll-in of wind or noise.
7. For tightening screws, apply No.2 size Phillips head screwdriver vertically and rotate it carefully. If improper sized screwdriver or electric screwdriver is used, a screw head may be broken. Use a genuine screw made of aluminum for replacement. If a screw is tightened too much, it may be broken. (Recommended torque: 80 cN·m or about 8 kgf·cm)
8. Do not place any sticker or tape in the shield's/visor's field of vision.



Remarque importante concernant la manipulation de l'écran CWR-F

1. La salissure et les rayures sur l'écran peuvent obstruer votre visibilité lorsque vous roulez, ce qui peut être très dangereux. Cessez immédiatement d'utiliser l'écran CWR-F si il est sale ou rayé. Retirez l'écran et nettoyez-le ou remplacez-le.
2. Nettoyez l'écran CWR-F avec une solution d'eau et de savon doux au pH neutre. Rincez bien à l'eau claire, puis essayez les résidus d'eau avec un chiffon doux. **N'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergent à base d'acide ou d'alkali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.** Utiliser l'un de ces nettoyants peut modifier la nature chimique de l'écran et en entraver la sécurité.
3. Ne jamais rouler avec un écran embué. Cela risque de gêner la visibilité et peut s'avérer très dangereux. Si l'écran CWR-F est embué, ouvrir l'entrée d'air inférieure pour faire circuler l'air à l'intérieur du casque et supprimer la buée. Le film anti-buée PINLOCK® EVO est également efficace pour empêcher la formation de buée.
4. Utilisez toujours une lentille antibuée PINLOCK® EVO originale SHOEI pour la CWR-F. Pour la fixer, veuillez vous reporter aux instructions comprises dans son emballage.
5. Retirez le film protecteur avant d'utiliser l'écran pour la première fois.
6. Après avoir nettoyé ou remplacé les plaques d'embase, fermez l'écran et assurez-vous qu'il est bien en contact avec le bourrelet de l'écran sur tout le pourtour. S'il y a un espace entre l'écran et le bourrelet, réglez la position de la plaque d'embase et éliminez l'espace car il permettrait au vent et au bruit de s'introduire dans le casque.
7. Pour serrer les vis, tenez verticalement un tournevis cruciforme n° 2 dans la fente de la vis et faites-le tourner avec précaution. L'utilisation d'un tournevis inapproprié ou d'une visseuse électrique peut endommager la tête de la vis. Utilisez un véritable tournevis en

aluminium. Ne serrez pas trop les vis pour ne pas les casser (couple recommandé : 80 cN·m ou 8 kgf·cm environ).

8. Ne collez aucun autocollant ou ruban adhésif dans le champ de vision de l'écran.

PINLOCK® EVO lens

If you are using the PINLOCK® EVO lens, read the instruction manual that comes packed with it.



1. Daytime use only. Never use PINLOCK® EVO lens at night. If the PINLOCK® EVO lens is used with a clear shield/visor, its light transmission ratio will be approximately 80%. This value does not meet the light transmission standards in the U.S. (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 85%), or Europe (ECE R22, 80%), so this accessory is for "daytime use only" in these jurisdictions.
2. The PINLOCK® EVO lens is made of a material that is easier to scratch than the outer shield/visor. It should be treated with great care.
3. Remove the protective film before using the PINLOCK® EVO lens.
4. The PINLOCK® EVO lens demonstrates high effectiveness in stopping fog by absorbing moisture. However, if the helmet is used continuously with the lower vent in the closed position in low-temperature, high-humidity conditions, the lens can become saturated with water vapor causing streaks and fog to appear. If streaks or fog appears, it may obstruct your view and be very dangerous! In this case, open the lower air intake and/or open the shield/visor to circulate air within the helmet to remove the streaks and fog from the helmet.
5. Purchase DKS303 for CWR-F for replacement of PINLOCK® EVO lens.

*PINLOCK® is a registered trademark of PINLOCK SYSTEMS B.V.

Film antibuée PINLOCK® EVO

Si vous utilisez un film antibuée PINLOCK® EVO* disponible en option, suivez les instructions contenues dans l'emballage.

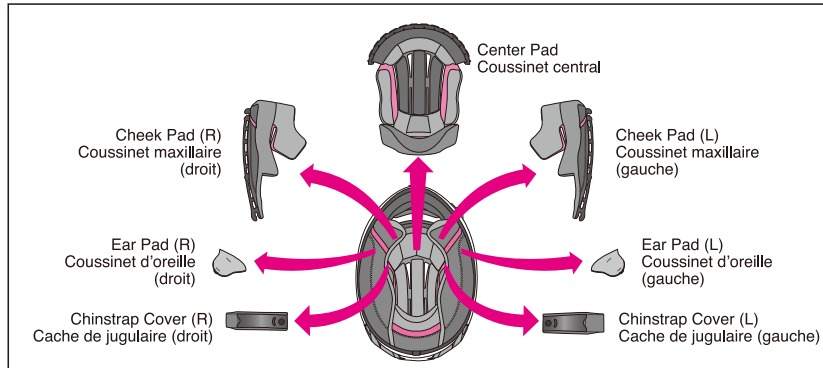


1. Pour utilisation diurne uniquement. Ne jamais utiliser le film antibuée PINLOCK® EVO la nuit. Si le film antibuée PINLOCK® EVO est utilisé avec un écran transparent, le ratio de transmission lumineuse sera d'environ 80%. Cette valeur n'attend pas les normes de transmission exigées aux Etats Unis (VESC-8, 85%), en Australie (AS1609, 85%), ou en Europe (ECE R22, 80%), cet accessoire est donc pour une utilisation diurne uniquement (« Daytime Use Only ») dans ces juridictions.
2. Le film antibuée PINLOCK® EVO est fabriqué dans un matériau qui se raye plus facilement que celui de l'écran extérieure. Veuillez donc à la manipuler avec précaution.
3. Retirez le film protecteur avant d'utiliser le film antibuée PINLOCK® EVO.
4. Le film antibuée PINLOCK® EVO empêche très efficacement la formation de buée en absorbant l'humidité. Mais si le casque est utilisé en permanence avec l'orifice de ventilation inférieur fermé à basse température, dans des conditions très humides, la vapeur d'eau peut saturer sur le film et des trainées de buée peuvent alors apparaître, ce qui peut obstruer votre visibilité et être très dangereux. Dans ce cas, ouvrez la prise d'air inférieure et/ou ouvrez l'écran pour faire circuler l'air dans le casque et éliminer ainsi les trainées et la buée du casque.
5. Lors du remplacement du film antibuée PINLOCK® EVO, choisissez le modèle DKS303 pour CWR-F.

*PINLOCK® est une marque déposée de PINLOCK SYSTEMS B.V.

Replacing Interior Parts

Remplacement des parties intérieures



The center pad, the right and left cheek pads and chinstrap covers, and the ear pads can be removed for washing. You can also adjust the fit of your helmet by switching to the optional pads. Look at the list and drawing of interior parts and check whether the parts are installed or removed. Be sure to always fix the center pad, cheek pads, and chinstrap covers prior to riding. If necessary, use the following table to order the proper interior parts to adjust the fit of your helmet.

Le coussinet central, les coussinets maxillaires droit et gauche, les caches de jugulaire et les coussinets d'oreille peuvent être retirés pour être lavés. Vous pouvez également régler l'ajustement de votre casque en utilisant les coussinets disponibles en option. Consultez la liste et la figure des parties intérieures pour contrôler si les parties sont mises en place ou retirées. Assurez-vous de toujours fixer le coussinet central, les coussinets maxillaires et les caches de jugulaire avant de prendre la route. Au besoin, reportez-vous au tableau suivant pour commander les parties intérieures appropriées pour optimiser le port de votre casque.

■ Pad Sizes ■ Taille des coussinets

		XS / S	M	L	XL	XXL
TYPE-I Center Pad Bonnet démontable Type-I	Standard / Standard	S	M	L	XL	XXL
TYPE-I Cheek Pad Mousses de joues Type-I	Optional (firm fit) / Optionnel (plus ferme)		39			35
	Standard / Standard		35			31
	Optional (loose fit) / Optionnel (plus large)		31			—

• The same cheek pads can be used with all helmet sizes. For the M size helmet example, choose cheek pad size 31 if you want a looser fit and size 39 for a firmer fit (both are optional parts).

• Center pads will vary by model size. Confirm the size of your helmet prior to making a purchase.

• Les coussinets maxillaires sont les mêmes pour toutes les tailles de casque. Pour un casque de taille M, choisissez par exemple un coussinet maxillaire de taille 31 si vous voulez un port moins serré et de taille 39 pour un port plus serré (ces deux éléments sont disponibles en option).

• Les coussinets centraux varient selon la taille du modèle. Vérifiez la taille de votre casque avant de les acheter.

* Model name and specification vary depending upon country or area.

* Le nom et les caractéristiques du modèle diffèrent suivant le pays ou la zone géographique.

Removing Interior Parts

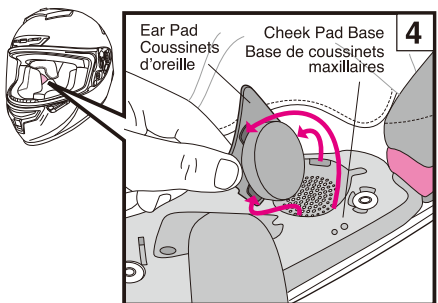
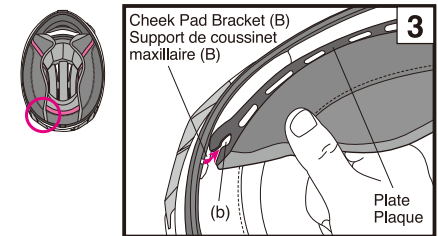
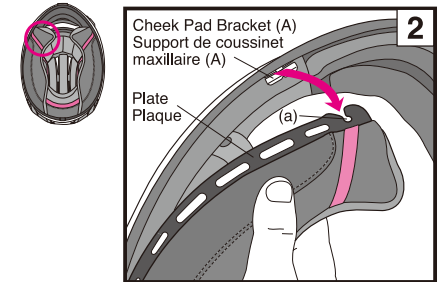
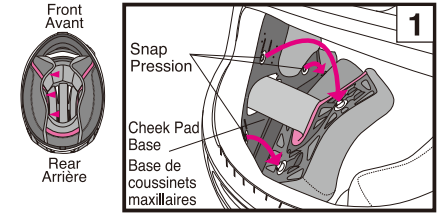
1. Removing the Cheek Pads

When the chin curtain is installed, remove it first. Unfasten the 3 snaps to remove the pad from the cheek pad base (Drawing 1). Pull the notch (a) from the cheek pad bracket (A) as shown in the Drawing 2.

Next, pull the notch (b) from the cheek pad bracket (B) as shown in the Drawing 3. Do not pull it hard. **Be sure to pull the front notch (a) out first. If you pull out the rear notch (b) before pulling out notch (a), the plate may be damaged.**

2. Removing the Ear Pads

Unfasten the 4 clasps on the plate from the cheek pad base (Drawing 4). Remove the ear pad. Remove the other ear pad in the same manner.



Retrait des parties intérieures

1. Retrait des coussinets maxillaires

Démontez la mentonnière en premier. Détachez les trois pressions pour retirer le coussinet du support du coussinet maxillaire (Schéma 1). Tirez l'encoche (a) de l'applique du coussinet maxillaire (A) comme indiqué sur la Schéma 2.

Tirez ensuite l'encoche (b) de l'applique du coussinet maxillaire (B) comme indiqué sur la Schéma 3. Ne tirez pas trop fort. **Commencez bien par tirer sur l'encoche avant (a). D'abord tirer sur l'encoche arrière (b) avant l'encoche avant (a) peut endommager la plaque.**

2. Retrait des coussinets d'oreille

Détachez les 4 pressions situées sur la plaque du support du coussinet maxillaire (Schéma 4). Retirez le coussinet d'oreille. Retirez l'autre coussinet d'oreille de la même manière.

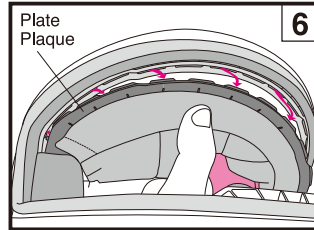
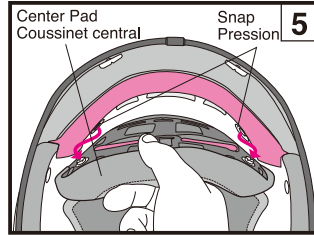
English

3. Removing the Center Pad

Remove the center pad by unsnapping 2 points at the rear of the helmet first (Drawing 5). Pull the front portion of the center pad from the holding plate as per Drawing 6.

4. Removing the Chinstrap Covers

Remove the cheek pad then unfasten the chinstrap cover snap. Remove the cover from the chinstrap (Drawing 7). Remove the other chinstrap cover in the same manner.



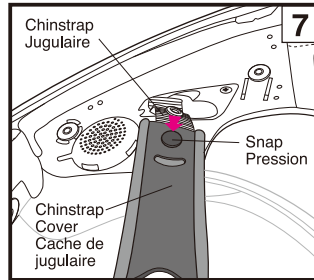
Français

3. Démontage du coussinet central

Retirer le coussinet central en commençant par détacher les deux pressions situées à l'intérieur du casque (Schéma 5). Détacher la partie avant du coussinet central de la plaque de fixation comme indiqué sur la Schéma 6.

4. Retrait des caches de jugulaire

Retirez le coussinet maxillaire, puis détachez la pression du cache de jugulaire. Retirez-le (Schéma 7). Retirez l'autre cache de jugulaire de la même manière.



English

Ear Pads

The ear pads are designed to reduce wind noise. The ear pads can be removed. To remove or install the ear pads, refer to the "Removing Interior Parts" and "Installing Interior Parts" sections.

! With the ear pads are installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.

Français

Coussinets d'oreille

Les coussinets d'oreille sont conçus pour réduire le bruit du vent dans le casque. Il est possible de les retirer. Pour retirer ou mettre les coussinets d'oreille en place, veuillez consulter les sections «Retrait des parties intérieures» et «Mise en place des parties intérieures».

! Le fait de porter les coussinets d'oreille dans le casque atténue le bruit des véhicules proches. Ne l'oubliez pas lorsque vous roulez.

English

Center Pad

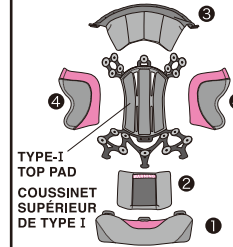
Center pad is composed of front, side, rear, neck and top pads. Fitting may be adjusted by replacing each pad with optional pad. Check fixing positions in the order of 1 to 4 as per drawing before fixing.

Français

Coussinet central

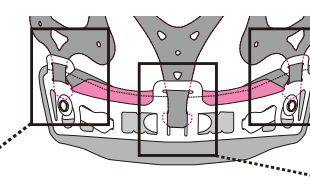
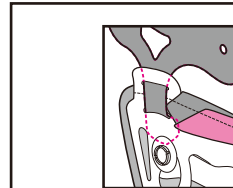
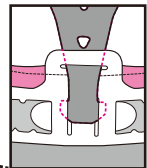
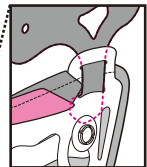
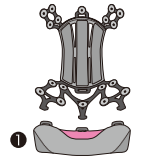
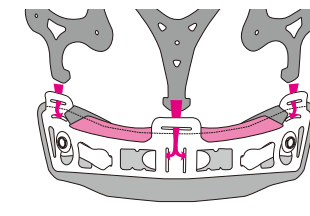
Le coussinet central (bonnet) se compose des coussinets avant, latéral, arrière, du cou et du haut. Il est possible d'ajuster l'installation en remplaçant chaque coussinet avec un coussinet en option. Vérifiez les positions de fixation dans l'ordre de 1 à 4 tel qu'indiqué dans le schéma avant de fixer.

Disassembled Center Pad Drawing Schéma du coussinet central (bonnet) démonté

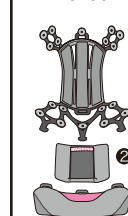


1 Equipping Neck Pad Installation du coussinet du cou

TYPE-I NECK PAD COUSSINET DU COU DE TYPE I



2 Equipping Rear Pad / Installation du coussinet arrière

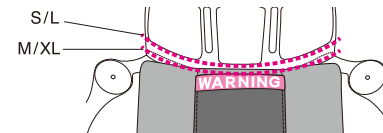


English

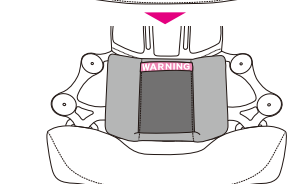
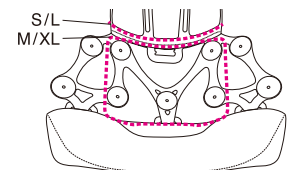
Align S/L sizes to line of drawing below, not to make a gap between top pads. Fix M/XL sizes 5mm below from top pads.

Français

Alignez les tailles S/L avec la ligne sur le schéma ci-dessous, afin qu'il n'y ait pas d'espace entre les coussinets supérieurs. Fixez les tailles M/XL 5 mm en dessous des coussinets supérieurs.



TYPE-I REAR PAD COUSSINET ARRIÈRE DE TYPE I



3 Equipping Front Pad / Installation du coussinet avant

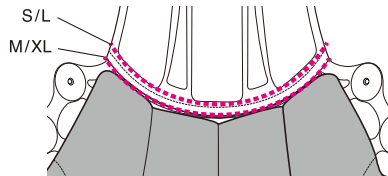


English

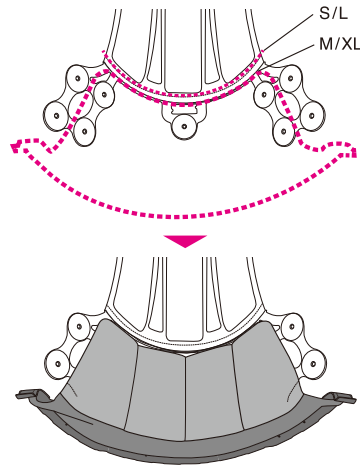
Align S/L sizes to line of drawing below, not to make a gap between top pads. Fix M/XL sizes 5mm below from top pads.

Français

Alignez les tailles S/L avec la ligne sur le schéma ci-dessous, afin qu'il n'y ait pas d'espace entre les coussinets supérieurs. Fixez les tailles M/XL 5 mm en dessous des coussinets supérieurs.



TYPE-I FRONT PAD COUSSINET AVANT DE TYPE I



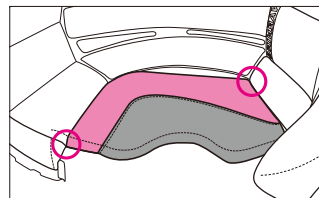
4 Equipping Side Pad / Installation du coussinet latéral

English

Check right and left sides and adjust corners of pad marked by circle.

Français

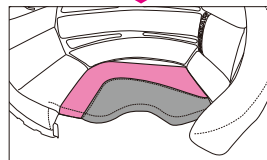
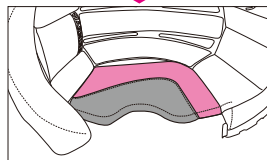
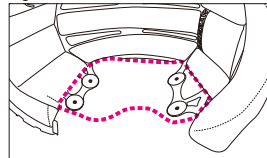
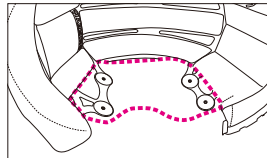
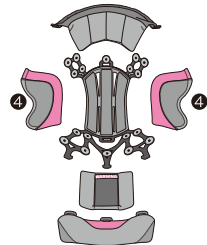
Vérifiez les côtés gauche et droit et réglez les coins du coussinet marqués d'un cercle.



TYPE-I SIDE (RIGHT & LEFT) PAD COUSSINET LATÉRAL (DROITE ET GAUCHE) DE TYPE I

Left / Gauche

Right / Droite



English

Partial adjustment of size may be made by replacing each of front, side, rear, neck and top pads with optional pad. For instance, when side area of head is tight in M size, it can be eased by changing side pad to optional S5. Pad of each portion of center pad may vary in size of helmet. Check it before purchase.

*When disassemble each pad of center pad, do it carefully. And also, when fixing or removing neck pad, pay attention not to bend plastic portion.

Français

Vous pouvez partiellement régler la taille en remplaçant chaque coussinet avant, latéral, arrière, du cou et du haut avec un coussinet optionnel. Par exemple, lorsque la partie latérale de la tête est serrée en taille M, il est possible d'agrandir en remplaçant le coussinet latéral par un S5 optionnel. Le coussinet de chaque partie du coussinet central (bonnet) peut varier selon la taille du casque. Vérifier avant l'achat.

*Démontez chaque coussinet du coussinet central (bonnet) avec précaution. De plus, faites attention à ne pas plier la partie en plastique lorsque vous fixez ou retirez le coussinet du cou.

■ Pad Sizes / Taille des coussinets

TYPE-I TOP PAD / COUSSINET SUPÉRIEUR DE TYPE I

	XS	S	M	L	XL	XXL
Optional (firm fit) / Optionnel (plus ferme)		S13			L13	
Standard / Standard		S9			L9	

TYPE-I FRONT PAD / COUSSINET AVANT DE TYPE I

TYPE-I REAR PAD / COUSSINET ARRIÈRE DE TYPE I

TYPE-I SIDE (RIGHT & LEFT) PAD / COUSSINET LATÉRAL (DROITE ET GAUCHE) DE TYPE I

	XS	S	M	L	XL	XXL
Optional (firm fit) / Optionnel (plus ferme)		S13			L13	L9
Standard / Standard		S9			L9	L5
Optional (loose fit) / Optionnel (plus large)		S5			L5	—

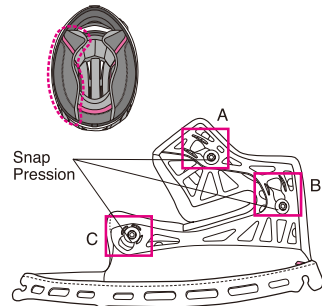
TYPE-I NECK PAD / COUSSINET DU COU DE TYPE I

	XS	S	M	L	XL	XXL
Optional (firm fit) / Optionnel (plus ferme)		S13	M13	L13		XL13
Standard / Standard		S9	M9	L9		XL9

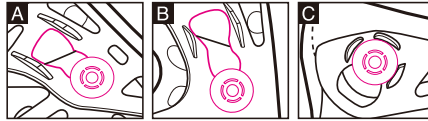
Adjustment of Equipping position of Interiors

Wearing angle in forward bent posture may be changed to secure vision by changing positions of hooks A and B of back side of cheek pad or position of hook of neck pad.

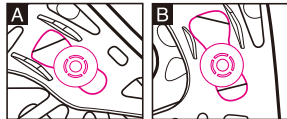
TYPE-I Cheek Pad (Right) Mousses de joues Type-I (droit)



Standard Position / Position standard



Racing Position / Position de course



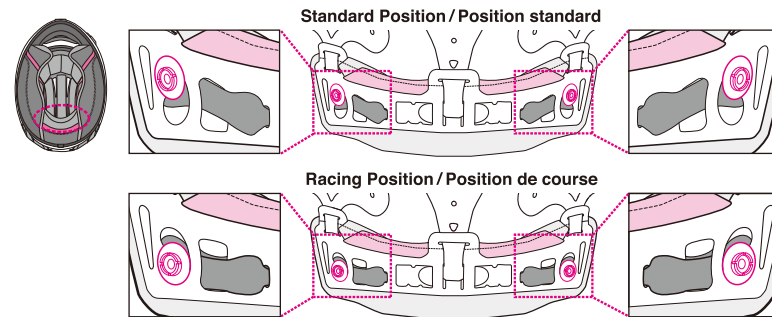
English

*Adjust hooks A and B to the same positions in the same manner for opposit side.
*Don't move hook C from position of drawing.

Français

*Ajuster les crochets A et B sur la même position de la même façon que pour le côté opposé.
*Ne bougez pas le crochet C de la position indiquée sur le schéma.

TYPE-I NECK PAD / COUSSINET DU COU DE TYPE I



Réglage de la position d'installation à l'intérieur

L'angle en position courbée vers l'avant peut être modifié pour assurer la visibilité en changeant les positions des crochets A et B à l'arrière du coussinet maxillaire ou la position du crochet du coussinet de cou.

Installing Interior Parts

1. Installing the Chinstrap Covers

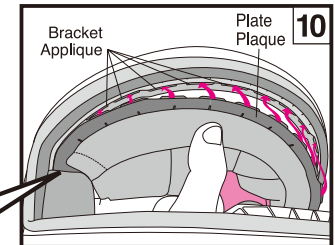
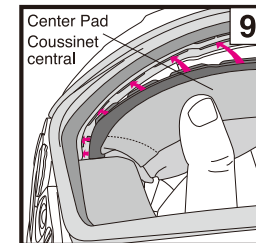
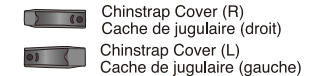
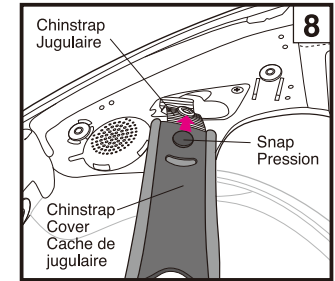
The chinstrap covers have different shapes on the right and left sides of the helmet. Pass the chinstrap through a chinstrap cover and snap each other until you hear it clicks (Drawing 8).

2. Installing the Center Pad

Slide and insert front plate into a gap of bracket from one side to another as indicated in Drawing 9 and 10. Snap the two snaps into place in the rear of the center pad as per Drawing 11.

3. Fixing of Ear Pad

Check right and left sides of ear pads and place it adjusting to dotted line of drawing 12. Then, adjust 4 catches to cuts of cheek pad base and press pad. Do in the same manner for other side.

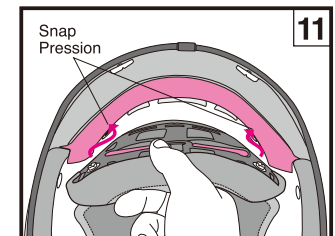


Français

Mise en place des parties intérieures

1. Mise en place du cache de jugulaire

Les couvre jugulaires ont un côté droit et gauche différents, que vous pouvez identifier en vous référant au schéma. Passez la sangle jugulaire à travers la protection et appuyez sur le bouton de pression jusqu'à entendre le clic (Schéma 8).

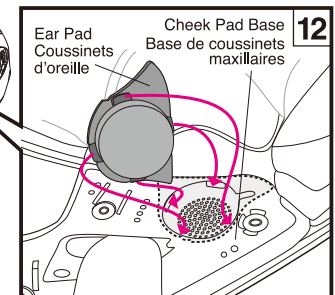


2. Mise en place du coussinet central

Faire coulisser et insérer la plaque avant dans l'encoche de l'applique d'un côté à l'autre comme indiqué sur la Schéma 9 et 10. Enfoncer les deux pressions à l'arrière du coussinet central (Schéma 11).

3. Fixation du coussinet d'oreille

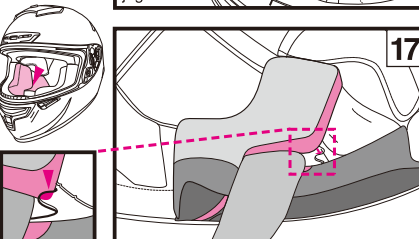
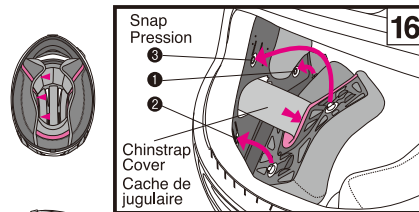
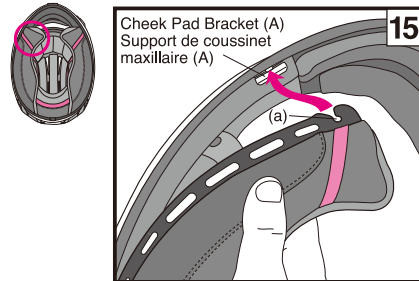
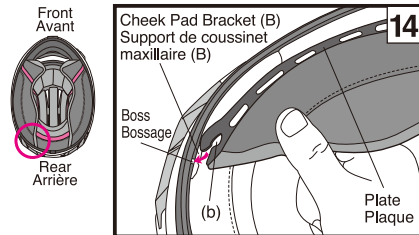
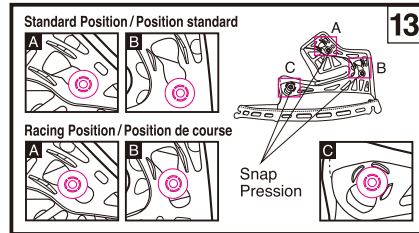
Vérifiez les côtés gauche et droit des coussinets d'oreille et positionnez à l'aide de la ligne pointillée du schéma 12. Puis, réglez les 4 encoches des ouvertures de la base de coussinets maxillaires et appuyez sur le coussinet. Opérez de la même manière de l'autre côté.



4. Installing the Cheek Pads

Make sure that hooks A and B are in a standard position or a racing position and that hook C is in a position shown in drawing before equipping cheek pad to helmet.

Identify a right pad and a left pad. Insert a groove (b) of a rear portion of plate into a boss of a cheek pad bracket (B) as per Drawing 14. Then, do frontward and insert a groove (a) of a plate into a cheek pad bracket (A) as per Drawing 15. Make sure to insert a plate deeply. After the plate is inserted, pass the chinstrap through the hollow section of the cheek pad (Drawing 16). Fasten the snaps ① to ③ in order, by pressing the head of the snaps firmly from the pad side until they click in place. Lastly, press the corner (A) of the pad as shown in the Drawing 17 and fit the cheek pad plate securely into the boss of the cheek pad base. Install the other cheek pad in the same manner.



4. Installation des joues

Assurez-vous que les crochets A et B sont dans une position standard ou une position de course et que le crochet C est dans une position indiquée par le schéma avant d'installer le coussinet maxillaire sur le casque.

Différenciez bien le côté droit du côté gauche. Insérez d'abord le crochet de la joue (b) sur le support fixe du calotin (B), comme montré sur le Schéma 14. Insérez ensuite la partie plastique latérale de l'arrière vers l'avant, et fixez le crochet avant de la joue (a) sur le support de mâchoire (A), comme montré sur le Schéma 15. Assurez-vous que le côté de la joue soit entièrement rentré.

Une fois la plaque insérée, passez ensuite la jugulaire dans la fente du coussinet maxillaire (Schéma 16). Fixez les ergots de ① à ③ en pressant la tête de l'ergot du côté du coussinet jusqu'à entendre un dé clic. Appuyez enfin sur le coin (A) du coussinet comme indiqué sur la Schéma 17 et insérez correctement la plaque du coussinet maxillaire dans le bossage du support du coussinet maxillaire. Mettez en place l'autre coussinet maxillaire de la même manière.

Important Notice about Handling Interior Parts

- When fastening or unfastening the snaps, you should hold near the snaps and treat carefully. Fasten the snaps firmly until they click in place.
- You can clean the inner parts by hand washing them or by washing them in a washing machine after placing them in a laundry net. Please treat them carefully when washing. Use lukewarm water. Gently squeeze the parts with a dry towel and dry them in the shade. To prevent damage to the plastic areas of the interior parts, do not wring them strongly and do not fold or bend the plastic areas. Take special care if you are using a washing machine. Do not dry the interior parts with a clothes dryer, blow dryer, or any other type of mechanical dryer, as heat can damage the material. The impact absorbing liner (polystyrene foam section) should be wet with a soft cloth dipped in a solution of mild neutral soap and water and then wiped. Allow time for the impact absorbing liner to dry in the shade. Do not dry the impact absorbing liner in the sunlight or use any type of mechanical dryer, as the impact absorbing liner is extremely sensitive to heat. If the impact absorbing liner is exposed to high heat of any kind, contact your dealer or SHOEl directly for a safety evaluation. To prevent damage, **do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.**
- When washing center pad, put it in washing net in an assembled position of all parts (front, rear, side, top and neck pads). When each pad is disassembled and washed separately, flat fastener may be damaged.

Remarque importante concernant la manipulation des parties intérieures

- En attachant et détachant les pressions, tenez le tout près des pressions et manipulez-les avec précaution. Attachez les pressions fermement jusqu'à entendre un clic.
- Vous pouvez laver les parties intérieures à la main ou en machine en les mettant dans un filet de lavage. Lavez-les avec précaution. Utilisez de l'eau tiède. Essorez les parties dans une serviette sèche et faites-les sécher à l'ombre. Pour ne pas endommager les zones en plastique des parties intérieures, ne les tordez pas trop fort et ne pliez ni ne tordez les zones en plastique. Lavez-les en machine avec précaution. Ne séchez pas les parties intérieures dans un sèche-linge, avec un sèche-cheveux ou tout autre type de séchoir mécanique car la chaleur peut endommager le matériau. Le rembourrage d'amortissement (partie en mousse de polystyrène) se nettoie à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution de savon doux au pH neutre et d'eau. Mouillez-le avec cette solution, puis essuyez-le. Laissez sécher complètement le rembourrage d'amortissement à l'ombre. Ne le laissez pas sécher au soleil et ni avec un séchoir mécanique quel qu'il soit car il est extrêmement sensible à la chaleur. Si le rembourrage d'amortissement est exposé à une chaleur élevée quelle qu'elle soit, contactez votre revendeur ou directement SHOEl pour en faire évaluer la sécurité. Pour éviter tout dommage, **n'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergeant à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.**
- Lorsque vous lavez le coussinet central (bonnet), vous devez le placer dans un filet de lavage en assemblant tous les composants (coussinets avant, arrière, latéral, du haut et du cou). Lorsque chaque coussinet est démonté et lavé séparément, la fixation à plat peut être endommagée.

English

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) is a mechanism for emergency personnel to remove the cheek pads.

To remove a cheek pad in an emergency, cut or undo a chinstrap first. While holding the helmet firmly so that the rider's head may not move, take emergency strip (Drawing 1) and pull it to a direction indicated in the Drawing 2. (If chin curtain and/or Lower Air Spoiler is equipped, it must be removed before using the emergency strip.)

Pulling the emergency strip will release snaps and allow a cheek pad to be pulled out through the bottom of the helmet while it is still on the rider's head. Repeat the same procedure to remove the other side.

Be sure to hold the helmet firmly and pay full attention not to move the rider's head while removing the cheek pads.

Français

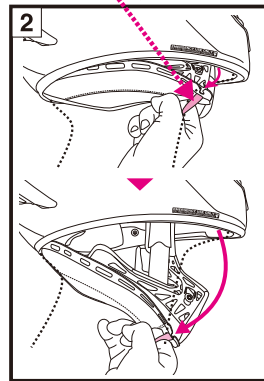
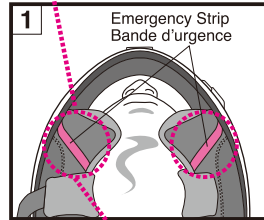
E.Q.R.S. (système de libération rapide d'urgence)

E.Q.R.S. (Système de desserrage rapide d'urgence) est un mécanisme destiné au personnel de secours lorsqu'il faut retirer les coussinets maxillaires.

Pour retirer un coussinet maxillaire en cas d'urgence, couper ou défaire la jugulaire en premier. Tout en tenant fermement le casque de façon à ce que la tête du pilote ne bouge pas, saisir la bande d'urgence (schéma 1) et la tirer dans la direction indiquée sur le schéma 2. (Si la mentonnière et/ou le déflecteur d'air inférieur sont installés, ils doivent être retirés avant d'utiliser la bande d'urgence.)

Tirer sur la bande d'urgence relâche les fermoirs et permet de retirer le coussinet maxillaire par le bas du casque alors que celui-ci est toujours sur la tête du pilote. Répétez la même procédure pour retirer l'autre côté.

Assurez-vous de tenir fermement le casque et faites attention à ne pas bouger la tête du pilote lors du retrait des coussinets maxillaires.



English

WARNING

1. Before use, check that the shield/visor hooks and gears are fit firmly.
2. Be sure to always wear the center pad, cheek pads, and chinstrap covers when using the helmet.
3. When cleaning and caring for the helmet and shield/visor, **do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the helmet's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
4. If insects become stuck to the helmet during riding and are left in place, the helmet surface may be corroded. They should be removed promptly.
5. Be sure to use SHOEI genuine parts when replacing the outer shield/visor or inner parts.

Français

ATTENTION

1. Avant de l'utiliser, vérifiez que les crochets et le système de réglage sont bien en place.
2. Assurez-vous de toujours porter le coussinet central, les coussinets maxillaires et les caches de jugulaire avant de prendre la route.
3. Lorsque vous nettoyez et entretenez le casque et l'écran, **n'utilisez pas les substances suivantes: eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergeant à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.** Utiliser l'un de ces nettoyants peut modifier la nature chimique du casque et en entraver la sécurité.
4. Si des insectes viennent se coller sur le casque et qu'ils ne sont pas éliminés, la surface du casque peut être corrodée. Nous vous recommandons de les éliminer aussitôt que possible.
5. Utilisez bien des pièces d'origine SHOEI lorsque vous changez l'écran extérieure, ou les parties intérieures.

⚠ Warnings

1. Make sure to hold the helmet firmly by your hand when pulling out cheek pads.
2. Never pull the emergency strip while riding.
3. Use genuine SHOEI cheek pads only and never use non-SHOEI parts.
4. If a chin curtain and/or a lower air spoiler is installed in the helmet, remove the chin curtain and/or the lower air spoiler before handling the emergency strip.
5. Do not use Emergency Quick Release System when removing a cheek pad for maintenance.

⚠ Précautions à prendre

1. Veillez à maintenir fermement le casque d'une main pendant que vous retirez les coussinets maxillaires.
2. Ne tirez jamais sur la bande d'urgence pendant la conduite.
3. Utilisez uniquement des coussinets maxillaires SHOEI et jamais d'autres pièces que les pièces d'origine SHOEI.
4. Si une mentonnière et/ou un déflecteur d'air inférieur sont installés dans le casque, retirez la mentonnière et/ou le déflecteur d'air inférieur avant de manipuler la bande d'urgence.
5. N'utilisez pas le système de libération rapide d'urgence lorsque vous démontez un coussinet maxillaire pour l'entretien.

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHEEK PAD

Never peel these stickers from a helmet.
Ne pas enlever les stickers du casque.

English**Parts List**

These optional parts are available for repair or replacement.

To replace the parts, read the instruction manual that comes packed with the parts.

- CWR-F Shield / Visor
- QR-E Shield / Visor Base Plates (right and left)
- Q.R.S.A. screws
- QR-E Shield / Visor Base Plates & Screw Set
- PINLOCK® EVO lens for CWR-F (DKS303)
- CWR-F Tear-Off Button
- Upper Air Intake
- Front Air Intake
- Top Air Outlet
- Lower Air Intake
- Side Air Outlet
- Rear Flap Wide
- Rear Flap Narrow
- TYPE-I Center Pad
- TYPE-I Cheek Pad (right and left)
- TYPE-I Front Pad
- TYPE-I Rear Pad
- TYPE-I Side Pad(right and left)
- TYPE-I Neck Pad
- TYPE-I Top Pad
- X-Spirit III / Fourteen Chinstrap Covers (right and left)
- Ear Pad D (right and left)
- Breath Guard J
- Chin Curtain D
- X-Spirit III / Fourteen Lower Air Spoiler

Français**Listes des pièces de rechange**

Ces pièces sont disponibles en option pour des réparations ou le remplacement. Pour remplacer les pièces, veuillez lire les instructions contenues dans leur emballage.

- Écran CWR-F
- Plaques d'embase de la visière QR-E (droite et gauche)
- Vis Q.R.S.A.
- Plaque d'embase de la visière QR-E et jeu de vis
- Film PINLOCK® pour CWR-F (DKS303)
- Bouton de découpe CWR-F
- Prise d'air supérieure
- Entrée d'air frontale
- Évacuation d'air supérieure
- Prise d'air inférieure
- Extracteur d'air latéral
- Rabat arrière large
- Rabat arrière étroit
- Coussinet central (bonnet) de TYPE I
- Coussinet maxillaire (droite et gauche) de TYPE I
- Coussinet avant de TYPE I
- Coussinet arrière de TYPE I
- Coussinet latéral (droite et gauche) de TYPE I
- Coussinet du cou de TYPE I
- Coussinet supérieur de TYPE I
- Protections de sangles jugulaires X-Spirit III / Fourteen (droite et gauche)
- Coussinet d'oreille (droite et gauche) D
- Cache-nez J
- Mentonnière D
- Déflecteur d'air inférieur X-Spirit III / Fourteen

Deutsch**Italiano**

Bitte erst lesen	Informazioni generali	27
Überprüfen Sie den Packungsinhalt	Confermare gli articoli dell'imballo	28
Beschreibung der Bestandteile	Descrizione delle parti	29
Atemabweiser	Paranaso	30
Aufbringen des Silikon Öles	Applicare olio al silicone	30
Unterer Luftstromspoiler & Windabweiser	Spoiler inferiore dell'aria e sottogola	31
CWR-F-Abzugsknopf	Pulsante tear-off CWR-F Auricolari	32
CWR-F Visier	Visiera CWR-F	33 - 34
Wichtige Informationen zum Umgang mit dem CWR-F Visier	Nota importante sulla manipolazione della visiera CWR-F	35
PINLOCK® EVO Antibeslagsscheibe	Lenti PINLOCK® EVO antiappannamento	36
Wechsel der Polster	Sostituzione delle parti interne	37
Entfernen der Polster	Rimozione delle parti interne	38 - 39
Earpads	Auricolari	39
Kopfpolster	Imbottitura Centrale	40 - 42
Anpassung der Ausstattungspositionen des Innenbereichs	Regolazione della posizione di equipaggiamento delle parti interne	43
Montieren der Polster	Montaggio delle parti interne	44 - 45
Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern	Nota importante sulla manipolazione delle parti interne	46
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	47
ACHTUNG	AVVISO	48
Bestandteile	Lista delle parti	49

Bitte erst lesen**Dieses Produkt ist ein Motorradhelm.**

Bitte benutzen Sie ihn nur zum Motorradfahren. Bei der Benutzung für andere Aktivitäten könnte er im Falle eines Unfalles keinen ausreichenden Schutz bieten.

Kein Helm kann den Nutzer vor allen möglichen Folgen eines Unfalles schützen.

Für ein Maximum an Sicherheit muss der Helm richtig passen und der Kinnriemen geschlossen sein. Auch mit Helm, sollten Sie einen guten Rundumblick haben. Wenn der Helm zu groß ist, kann er sich während der Fahrt bewegen. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und Sie könnten den Helm bei einem Unfall verlieren und sich verletzen oder sterben. Genaue Informationen zum Tragen und Schließen des Helmes entnehmen Sie der Anleitung „Die richtige Verwendung Ihres Helmes“.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann sich jederzeit ändern. Die Illustrationen in dieser Anleitung können sich vom realen Produkt unterscheiden. Das Copyright für diese Anleitung liegt bei der SHOEI CO., LTD. Die Vervielfältigung oder Reproduktion ist ohne schriftliche Genehmigung verboten.

Informazioni generali**Questo prodotto è un casco ad uso motociclistico.**

Da non usare per altri scopi oltre la guida di motocicli, in quanto non assicurerebbe la necessaria protezione in caso di incidente.

Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti i possibili danni causati da un impatto a qualunque velocità.

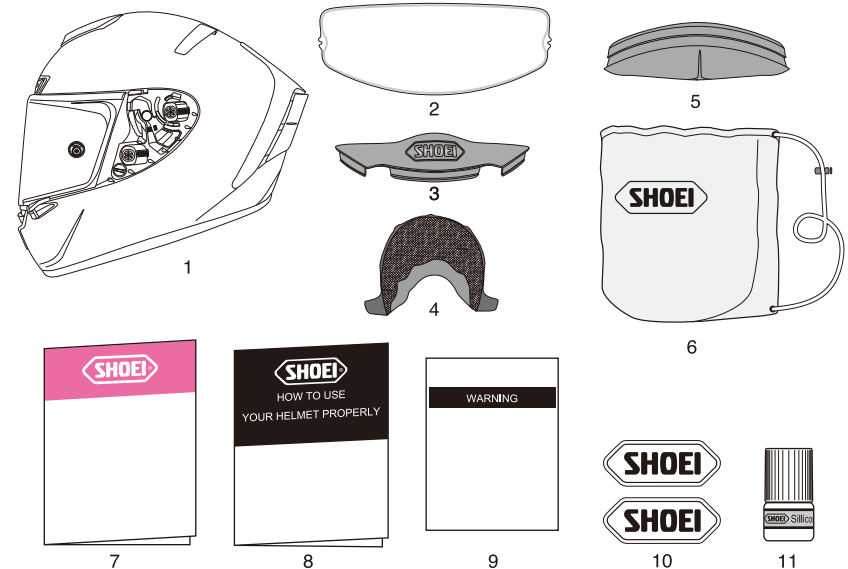
Per assicurare la massima protezione il casco deve calzare perfettamente e il cinturino deve essere allacciato sotto il mento. Il casco dovrebbe quindi assicurare una buona visione. Se il casco fosse troppo largo potrebbe scivolare o muoversi durante la guida, causando quindi la possibile perdita del casco stesso in caso di incidente o ostruire la visuale durante la guida. Le conseguenze possono essere ferite gravi o anche la morte. Per comprendere perfettamente come indossare e assicurare il proprio casco vedi il volantino “Come utilizzare il casco correttamente” che si trova all'interno della confezione.

I contenuti di questo manuale sono soggetti ad aggiornamenti senza notifica. Le illustrazioni di questo manuale possono differire dal prodotto acquistato. I copyrights di questo manuale appartengono a SHOEI CO., LTD. Riproduzioni e copie di questo manuale senza permesso scritto sono proibite.

Überprüfen Sie den Packungsinhalt

Nachdem Sie den Helmkarton geöffnet haben, überprüfen Sie bitte die Vollständigkeit des Inhaltes.

1. Helm
2. Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe für CWR-F(DKS303)
3. Atemabweiser
4. Windabweiser
5. Unterer Luftstromspoiler
6. Helmbeutel
7. Bedienungsanleitung
8. „Die richtige Verwendung Ihres Helmes“
9. Homologations Etikett (E3 Label für ECE R22 Produkte)
10. SHOEI Aufkleber
11. Silikon-Öles

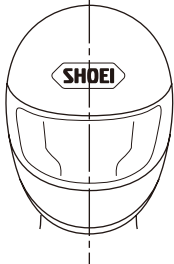


Wir empfehlen Ihnen, den Helmkarton mit seinen Verpackungspolstern aufzubewahren, falls Sie den Helm zur Reparatur einschicken müssen. Wenn Sie die Verpackungsmaterialien entsorgen, halten Sie sich bitte an die gesetzlichen Vorgaben.



Vi suggeriamo di conservare la scatola e l'imballatura nel caso dobbiate spedire il prodotto o parti di esso per riparazione. Se gettate via questi materiali fate lo seguendo le leggi e le normative corrette.

Rechts | Links
Destra | Sinistra

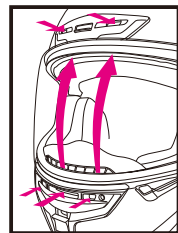
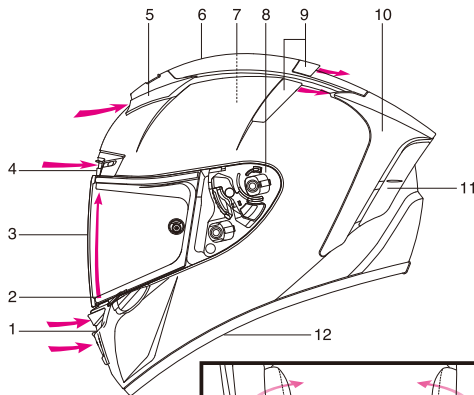


In dieser Anleitung sind die Begriffe „Links“ und „Rechts“ aus Sicht des Helmträgers zu verstehen.

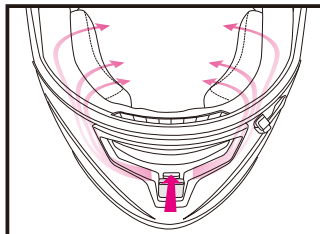
Con “destra” e “sinistra” in questo manuale sono da intendersi quelle del pilota che indossa il casco.

Beschreibung der Bestandteile

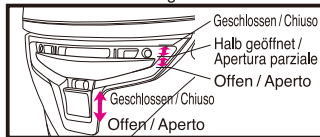
1. Vorderer Lufteinlass
2. Antibeschlags-Ventilations-System
3. CWR-F Visier
4. Vorderer Ventilationseinlass
5. Oberer Lufteinlass
6. Helmschale
7. Stoßabsorbierender EPS-Kern
8. Visiermechanik
9. Oberer/seitlicher Luftauslass
10. Hinterer Stabilisator
11. Hintere Lasche breit
12. Kinnriemen



Antibeschlags-Ventilations-System
Sistema di ventilazione
snebbiatore



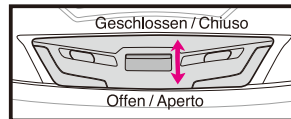
Wangenbelüftungssystem
Sistema ventilazione guancia



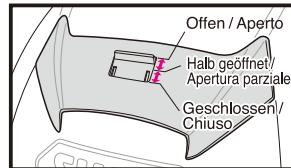
Vorderer Lufteinlass / Presa d'aria inferiore

Descrizione delle parti

1. Presa d'aria inferiore
2. Sistema di ventilazione snebbiatore
3. Visiera CWR-F
4. Presa di ventilazione frontale
5. Presa d'aria superiore
6. Calotta
7. Linea di assorbimento dell'impatto
8. Base visiera
9. Uscita aria superiore/laterale
10. Stabilizzatore posteriore
11. Ampio piano posteriore
12. Sottogola



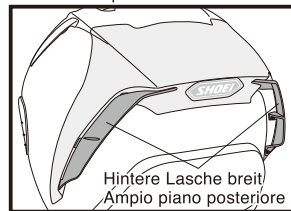
Vorderer Ventilationseinlass /
Presa di ventilazione frontale



Oberer Lufteinlass /
Presa d'aria superiore



Oberer /seitlicher Luftauslass
Uscita aria superiore / laterale



Hinterer Stabilisator
Stabilizzatore posteriore

Atemabweiser

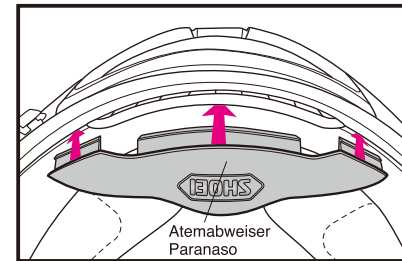
Der Atemabweiser verringert die Beschlagsneigung des Visiers.
Zum Einsetzen des Atemabweisers halten Sie sich an die folgenden Anweisungen.

Einbau des Atemabweisers

Wie in der Zeichnung zu sehen, schieben Sie den Atemabweiser zwischen die Visierbelüftung und den EPS-Kern.

Ausbau des Atemabweisers

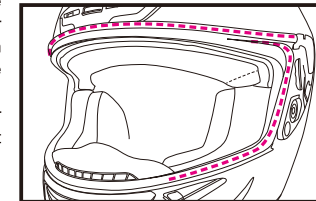
Ziehen Sie den Atemabweiser nach oben heraus.



⚠ Tragen Sie den Helm nicht am Atemabweiser. Er könnte sich lösen und der Helm könnte zu Boden fallen.

Aufbringen des Silikon-Öles

Damit das Visier besser an der Visierdichtung anliegt, bringen Sie das beigefügte Silikon-Öles auf die in der Zeichnung spezifizierten Stellen. Wischen Sie überflüssiges Silikon-Öles ab. Silikon-Öles auf dem Visier kann Ihre Sicht beeinträchtigen.



Paranaso

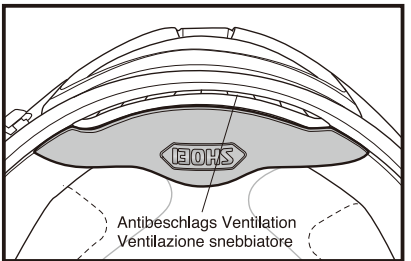
Il paranaso riduce l'appannaggio della visiera causato dal respiro.
Per montare il paranaso osservare le seguenti istruzioni.

Installazione della breath guard

Come indicato nel disegno, inserire la breath guard nello spazio tra la ventilazione snebbiatore e la calotta urto assorbente.

Rimozione della breath guard

Tirar via la breath guard dallo spazio tra la ventilazione snebbiatore e la calotta urto assorbente.



⚠ Non trasportare o tenere il casco dal paranaso che potrebbe staccarsi.

Applicare olio al silicone

Per sigillare meglio la visiera, applicare sulla modanatura l'olio al silicone incluso. Per prima cosa rimuovere sporco o polvere, quindi applicare una piccola quantità di olio sulla parte designata, come da disegno. Togliere con un panno l'olio in eccesso. Se l'olio al silicone macchia la visiera, può ostruire la vostra visuale. Controllare regolarmente che la lubrificazione sia adeguata.

⚠ Das Öffnen der Ventilationen des Helmes kann das Geräuschniveau erhöhen.

⚠ Aprire le valvole sul casco può provocare un aumento dei livelli di rumore.

Unterer Luftstromspoiler & Windabweiser

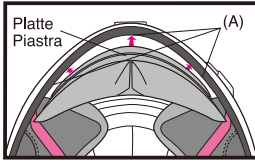
Der untere Luftstromspoiler vergrößert den Luftstrom.

Wie der untere Luftstromspoiler eingesetzt wird

Stecken Sie den unteren Luftstromspoiler in die Lücke zwischen der Helmschale und dem Mask-Liner, so wie in der Zeichnung aufgezeigt, fest ein.

Wie der untere Luftstromspoiler entfernt wird

Ziehen Sie zunächst die Platten beider Seiten des Spoilers heraus und dann den Mittelteil.



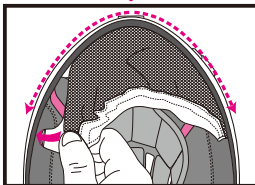
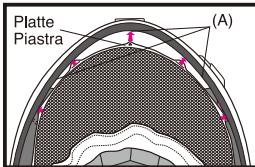
Der Windabweiser verhindert das Eindringen von Wind und Windgeräuschen über den Kinnbereich. Einsetzen oder Entfernen wie unten gezeigt;

Wie der Windabweiser eingesetzt wird

Richten Sie die Mitte der Platte auf die Mitte des vorderen Endes des Helmes aus und führen Sie sie zuerst ein, und führen Sie dann die Platten beider Seiten in den Spalt zwischen der Helmschale und des Mask-Liners ein.

Wie der Windabweiser entfernt wird

Ziehen Sie zunächst die Platte des Mittelteils des Windabweisers heraus und dann die beiden Seiten. Der untere Luftstromspoiler kann eingesetzt werden, nachdem der Windabweiser eingesetzt wurde.



ACHTUNG

Bitte beachten Sie, dass Geräusche von Autos oder Motorrädern in Ihrer Umgebung möglicherweise nicht laut genug zu hören sind, wenn der Windabweiser eingesetzt wird.



* Halten Sie beim Tragen den Helm nicht am unteren Luftstromspoiler oder am Windabweiser fest. Diese Teile könnten sich lösen und der Helm könnte dadurch herunterfallen und beschädigt werden.

* Legen Sie den mit einem unteren Luftstromspoiler ausgerüsteten Helm nicht für eine längere Zeit flach hin. Der untere Luftstromspoiler könnte sich dadurch verformen.

Spoiler inferiore dell'aria e sottogola

Lo spoiler inferiore dell'aria migliora il flusso dell'aria.

Come fissare lo spoiler inferiore dell'aria

Inserire saldamente lo spoiler inferiore dell'aria in una fessura tra una calotta e una linea di assorbimento impatto come indicato nel disegno.

Come rimuovere lo spoiler inferiore dell'aria

Estrarre anzitutto le piastre di entrambi i lati dello spoiler e, quindi, la parte centrale.

Il sottogola limita l'ingresso continuo del vento e l'invasione della rumorosità causata dal vento dalla zona del mento. Fissarlo o rimuoverlo come di seguito;

Come fissare il sottogola

Allineare il centro della piastra al centro dell'estremità anteriore del casco e anzitutto inserirlo, quindi inserire le piastre di entrambi i lati in una fessura tra una calotta e una linea di assorbimento impatto.

Come rimuovere il sottogola

Estrarre anzitutto la piastra della zona centrale del sottogola e, quindi, entrambi i lati.

Lo spoiler dell'aria inferiore potrebbe essere indossato dopo aver indossato il sottogola.

ATTENZIONE

Tenere presente che i rumori di automobili e motocicli circostanti potrebbero non essere uditi a un volume sufficientemente alto quando il sottogola è attaccato.



* Non afferrare lo spoiler inferiore dell'aria o il sottogola quando si trasporta il casco. Queste parti potrebbero staccarsi e il casco potrebbe cadere e danneggiarsi.

* Non collocare il casco dotato di spoiler inferiore dell'aria in luogo piano per lungo tempo. Lo spoiler inferiore dell'aria potrebbe deformarsi.

CWR-F-Abzugsknopf

Der CWR-F-Abzugsknopf wird benutzt, um die CWF-1-Tear-off-Folie (optional) für Rennen anzubringen.

Falls er beschädigt ist, kann er mit einem optionalen CWR-F-Abzugsknopf ersetzt werden.

Wenn Sie die CWF-1-Tear-off-Folie (optional) verwenden, muss zunächst der Abzugsknopf eingestellt

werden, bevor die Tear-off-Folie angebracht wird. Die mit der CWF-1-Tear-off-Folie mitgelieferte Anleitung erklärt, wie die Folie angepasst oder angebracht wird.



* Der Abzugsknopf dreht sich gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie ihn nicht im Uhrzeigersinn.

Pulsante tear-off CWR-F

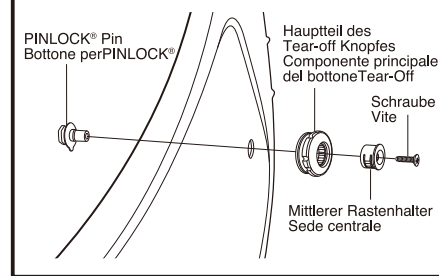
Il pulsante tear-off CWR-F viene utilizzato per attaccare la pellicola tear-off CWF-1 (opzionale) per le gare.

Se danneggiato, potrebbe essere sostituito con un pulsante tear-off CWR-F opzionale.

Quando si utilizza la pellicola tear-off CWF-1 (opzionale), è necessario regolare il

pulsante tear-off prima di fissare la pellicola tear-off. Il manuale incluso nella pellicola tear-off CWF-1 spiega come regolare o come incollare.

Mechanismus des Tear-Off-Knopfes (linke Seite) Meccanismo del pulsante di strappo (lato sinistro)



* Il pulsante tear-off ruota in senso antiorario. Non ruotarlo in senso orario.

Deutsch

CWR-F Visier

⚠️ Bevor Sie das Visier zum ersten Mal nach dem Kauf des Helmes verwenden vergewissern Sie sich, dass die Schutzfolie abgezogen ist.

Wenn Sie das CWR-F Visier schließen, ist der Visierknopf eingehakt. Schieben Sie den Betätigungshebel A (siehe Zeichnung) nach oben und arretieren Sie so das Visier. Es wird empfohlen, es beim Fahren in dieser Position verriegelt zu halten. Ziehen Sie den Betätigungshebel A nach unten, wenn Sie ein Visier öffnen oder schließen.

Abnehmen des CWR-F Visieres

1. Bewegen Sie das CWR-F Visier in die voll geöffnete Stellung wie in Zeichnung 1 zu sehen.
2. Während sie den Visierauslöshebel gezogen halten, bewegen Sie das Visier vorsichtig weiter nach oben und lösen Sie die Befestigungshaken (A) und (B) wie in Zeichnung 2 zu sehen. Bewegen Sie dann das Visier in die angezeigte Pfeilrichtung wie in Zeichnung 3 zu sehen.
3. Gehen Sie identisch mit der anderen Seite des Visiers um.

Italiano

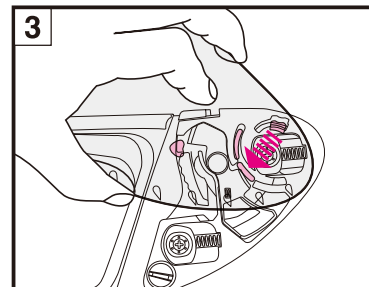
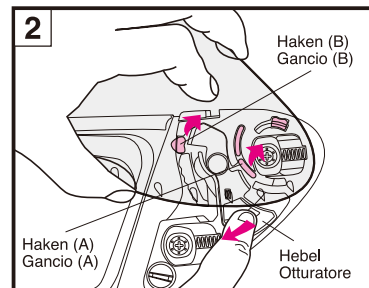
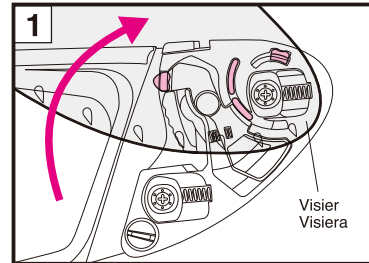
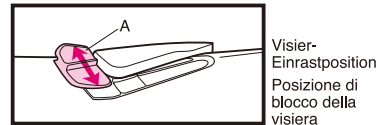
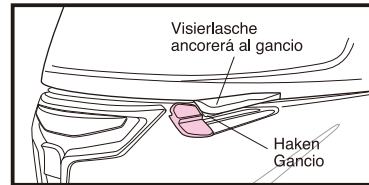
Visiera CWR-F

⚠️ Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione.

Quando si chiude la visiera CWR-F, la manopola della visiera viene agganciata. Far scorrere la leva A (vedi disegno) verso l'alto e bloccare ulteriormente la visiera. Si raccomanda di tenerla bloccata in questa posizione durante la guida. Tirare verso il basso la leva A quando si apre o si chiude la visiera.

Rimozione della visiera CWR-F

1. Portare la visiera CWR-F nella posizione completamente aperta (Disegno 1).
2. Spingendo l'otturatore verso il basso, sollevare la visiera e rilasciare i ganci (A) e (B) (Disegno 2). Quindi, rimuovere la visiera spingendola nella direzione indicata dalle frecce (Disegno 3).
3. Seguire la stessa procedura per l'altro lato.



Deutsch

Montieren des CWR-F Visiers

1. In geöffneter Position des Visiers den Befestigungshaken (C) in die Befestigungsnut einhaken wie in Zeichnung 4 zu sehen.
2. Drücken Sie das Visier wie in der Zeichnung 5 zu sehen an die Visieraufnahme. Der Auslöshebel wird sich bewegen und die Zapfen (A) und (B) werden in den Aufnahmen einrasten wie in Zeichnung 6 zu sehen.
3. Öffnen und schließen Sie das Visier einige Male und stellen Sie sicher, dass alle Haken sicher eingerastet sind.
4. Verfahren Sie genauso mit der anderen Seite des Visiers.

ACHTUNG

Wenn das Visier nicht richtig eingerastet ist, kann es sich während der Fahrt lösen und zu einem Unfall führen. Öffnen und Schließen Sie das Visier ein paar Mal vor Fahrtbeginn um zu überprüfen das es richtig gesichert ist. Mit komplett geschlossenem Visier, überprüfen Sie ob die Visier-Lasche in den Haken am Helm greift.

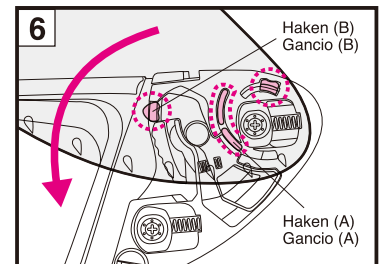
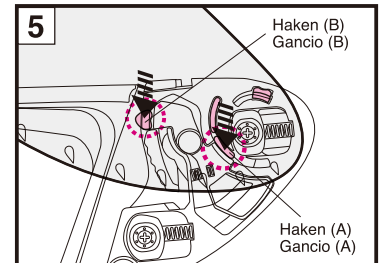
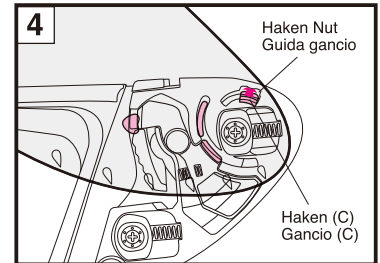
Italiano

Installazione della visiera CWR-F

1. Collocare la visiera in posizione completamente aperta e inserire il gancio della visiera (C) nella guida del gancio (Disegno 4).
2. Premere la visiera nell'area indicata dalle frecce (Disegno 5). L'otturatore si solleva mentre la visiera fa clic, e i ganci (A) e (B) si incastrano nella guida del gancio (Disegno 6).
3. Aprire e chiudere la visiera alcune volte ed assicurarsi che tutti i ganci siano fissati correttamente.
4. Seguire la stessa procedura per l'altro lato.

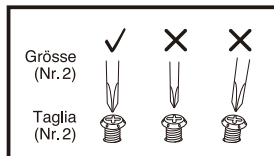
ATTENZIONE

Se il gancio ed il meccanismo non sono saldamente assicurati alla base della visiera, la visiera potrebbe sganciarsi durante l'utilizzo e causare incidenti. Dopo aver montato la visiera CWR-F, aprire e chiudere alcune volte per assicurarsi che gancio e meccanismo siano posizionati correttamente. Con la visiera completamente chiusa controllare che la stessa sia agganciata correttamente alla mentoniera.



Wichtige Informationen zum Umgang mit dem CWR-F Visier

- Schmutz und Kratzer auf dem Visier können Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das Visier verschmutzt oder verkratzt ist, benutzen Sie es nicht mehr. Säubern oder wechseln Sie es umgehend aus.
- Das CWR-F Visier sollte nur mit einer Lösung aus neutraler Seife und Wasser gereinigt werden. Spülen Sie es ausgiebig mit klarem Wasser und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. **Benutzen Sie auf keinen Fall eins der folgenden Reinigungsmittel: Heißes Wasser (über 40°), Salzwasser, scharfe Reiniger, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.** Dadurch kann das Visier vorzeitig altern und die Sicherheit ist nicht mehr gewährleistet.
- Niemals mit einem beschlagenen Visier fahren. Das beeinträchtigt die Sicht und ist gefährlich. Wenn das CWR-F Visier beschlägt, öffnen Sie die untere Ventilation um für einen Luftaustausch im Helm zu sorgen. Benutzen Sie die beschlaghemmende PINLOCK® EVO Antibeschlags-Scheibe um das Beschlagen zu verhindern.
- Benutzen Sie ausschließlich original Shoei PINLOCK® EVO Scheiben für das Shoei CWR-F Visier. Bitte befolgen Sie die beigelegte Einbauanleitung.
- Entfernen Sie den Schutzfilm bevor Sie das Visier das erste Mal verwenden.
- Nach der Reinigung oder dem Wechsel der Visiermechanik, schließen Sie das Visier und vergewissern Sie sich dass es korrekt an der Visierdichtung anliegt. Wenn ein Spalt zwischen Visier und Visierdichtung zu sehen ist, stellen Sie die Visierhalterung neu ein. Ein Spalt zwischen Visier und Visierdichtung kann zu Luftverwirbelungen, Geräuschen oder Wassereintritt in den Helm führen.
- Um die Schrauben anzuziehen, ziehen Sie diese vorsichtig mit einem Phillips Nr. 2 Schraubenzieher an. Die Verwendung eines falschen Schraubenziehers oder Akkuschraubers kann es zu Beschädigungen des Schraubenkopfes führen. Verwenden Sie nur original Aluminium-Schrauben um beschädigte Schrauben zu ersetzen. (Empfohlenes Anzugsmoment 80 cN·m oder 8 Kgf·cm)
- Kleben Sie keinen Aufkleber auf das Visier die Ihre Sicht beeinträchtigen könnten.



Nota importante sulla manipolazione della visiera CWR-F

- Sporco e graffi sulla visiera potrebbero ostruire la visuale durante la guida ed essere molto pericolosi. Se la visiera CWR-F si sporca o si graffia, smettere immediatamente di utilizzarla. Togliere la visiera e pulirla o sostituirla.
- Pulire la visiera CWR-F con una soluzione di sapone neutro delicato e acqua. Sciacquare bene con acqua pulita quindi asciugare strofinando con un panno morbido. **Non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detergenti acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detergenti per il vetro o qualsiasi detergente che contenga solventi organici.** L'utilizzo di uno qualsiasi di questi detergenti potrebbe alterare la natura chimica della visiera e ostacolare la sicurezza.
- Non guidate con una visiera/visore appannata. Questo potrebbe ostruire la visuale ed essere molto pericoloso. Se la visiera / visore CWR-F è appannata, aprite la presa d'aria inferiore per far circolare l'aria all'interno del casco e rimuovere l'appannatura dalla visiera/visore. Anche utilizzare le lenti PINLOCK® EVO antiappannamento è un modo efficace di bloccare l'appannamento.
- Utilizzare sempre lenti originali SHOEI PINLOCK® EVO antiappannamento per il CWR-F. Per installare le lenti antiappannamento PINLOCK® EVO leggere le istruzioni allegate.
- Togliere la pellicola protettiva dalla visiera prima di utilizzare il casco per la prima volta.
- Dopo aver pulito o sostituito la base chiudere la visiera e assicurarsi che tocchi la modanatura su tutto il perimetro. Nel caso ci sia uno spazio tra la visiera e la modanatura regolare una posizione della base ed eliminare il vuoto, perché potrebbe causare un arrivo di vento o rumore.
- Per le viti di serraggio applicare la misura n. 2 del cacciavite Phillips verticalmente e ruotato con cautela. Se viene utilizzata una misura di cacciavite sbagliata o un cacciavite elettrico, si potrebbe rompere la testa di una vite. Per la sostituzione utilizzare una vite originale di alluminio. Se una vite è troppo stretta potrebbe rompersi. (Coppia di serraggio consigliata: 80 cN·m o circa 8 kgf·cm)
- Non applicare adesivi o nastri adesivi nel campo visivo della visiera.

Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe

Wenn Sie die optionale PINLOCK® EVO Scheibe benutzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung die der PINLOCK® EVO Scheibe beiliegt.



- Nur tagsüber benutzen. Niemals die PINLOCK® EVO Scheibe bei Nacht benutzen. Wenn Sie die PINLOCK® EVO Scheibe zusammen mit einem klaren Visier nutzen, wird die Lichtdurchlässigkeit bei ungefähr 80% liegen. Dieser Wert liegt unter den vorgeschriebenen Standards der USA (VESC-8, 85%), Australiens (AS 1609, 85%) oder Europas (ECE R22, 80%) und ist deswegen nur bei Tage zur Benutzung freigegeben.
- Die PINLOCK® EVO Scheibe besteht aus einem kratzempfindlichen Material das empfindlicher ist als das Außenvisier. Behandeln Sie die Scheibe sehr vorsichtig.
- Bevor Sie die PINLOCK® EVO Scheibe benutzen, entfernen Sie den Schutzfilm.
- Die Antibeschlagwirkung der PINLOCK® EVO Scheibe funktioniert indem das Material der PINLOCK® EVO Scheibe Feuchtigkeit aufnimmt. Es kann jedoch unter besonderen Umständen dazu kommen, dass das Material gesättigt ist und sich Tropfen und Beschlag auf der PINLOCK® EVO Scheibe bilden. Das kann Ihre Sicht behindern und zu gefährlichen Situationen führen. Öffnen Sie in diesem Fall das Visier und lassen Sie die Scheibe trocknen.
- Besorgen Sie sich DKS303 für CWR-F als Ersatz für Ihre PINLOCK® EVO Scheibe.

*PINLOCK® ist eingetragenes Warenzeichen der PINLOCK Systems B.V.

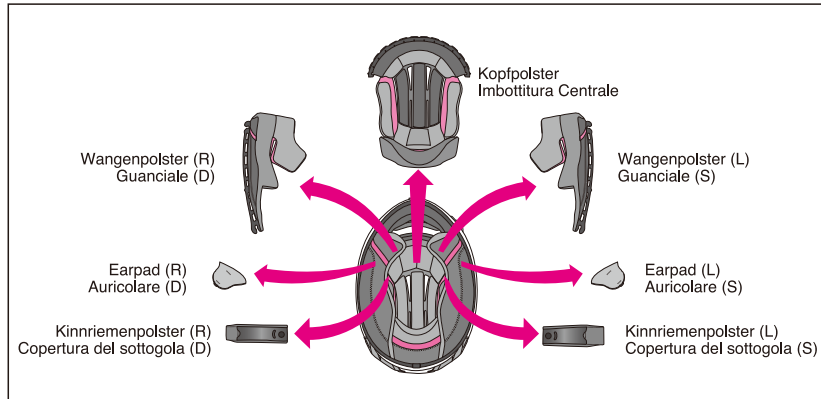
Lenti PINLOCK® EVO antiappannamento

Se si utilizzano le lenti optional antiappannamento PINLOCK® EVO, leggere il manuale d'istruzione che viene consegnato nel pacco insieme alle lenti.



- Per uso diurno. Non utilizzare il visierino antiappannante PINLOCK® EVO in notturna. Se il visierino antiappannante PINLOCK® EVO è utilizzato con una visiera chiara, il livello di trasmissione della luce sarà approssimativamente dell'80%, valore che non raggiunge gli standard richiesti dai seguenti paesi Stati Uniti (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 85%), Europa (ECE R22, 80%), quindi questo accessorio è per il solo uso diurno in questi paesi.
- Le lenti antiappannamento PINLOCK® EVO sono fatte di un materiale che è più facile da graffiare della visiera esterna. Trattatele con grande cura.
- Togliere la pellicola protettiva dalla visiera prima di utilizzare le lenti antiappannamento PINLOCK® EVO.
- Le lenti antiappannamento PINLOCK® EVO dimostrano grande efficacia nel bloccare l'appannamento assorbendo l'umidità. Comunque, se il casco viene utilizzato continuamente con l'apertura di ventilazione inferiore in posizione chiusa in condizioni di bassa temperatura e alto tasso di umidità, le lenti possono diventare sature con vapore acqueo che causa la comparsa di strisce e appannamento. La comparsa di strisce o appannamento potrebbe ostruire la visuale ed essere molto pericolosa. In questo caso, aprire la presa d'aria inferiore e/o aprire la visiera per far circolare aria all'interno del casco per togliere strisce e appannatura dal casco.
- Acquistare DKS303 per CWR-F per sostituire le lenti PINLOCK® EVO.

*PINLOCK® è un marchio commerciale registrato di PINLOCK SYSTEMS B.V.



Das Kopfpolster, die Wangenpolster und die Kinnriemenpolster zum Waschen entnommen werden. Sie können den Helm auch durch optionale Polster individuell an Ihre Bedürfnisse anpassen. Bitte vergewissern Sie sich anhand der Zeichnung ob alle Polster in Ihrem Helm montiert sind und richtig befestigt sind. Bitte verwenden Sie die folgende Tabelle um optionale Polster für die individuelle Anpassung Ihres Helmes zu bestellen.

Il guanciaie centrale, i guanciaie destro e sinistro, le coperture del sottogola e gli auricolari possono essere rimossi per essere lavati. È anche possibile regolare la calzata del vostro casco agendo sugli appositi cuscinetti. Guardare la lista e il disegno delle parti interne e controllare se le parti sono installate o rimosse. Assicurarsi di fissare bene il cuscinetto centrale, i guanciaie, e le coperture del sottogola prima di guidare. Se necessario, utilizzate la tavola seguente per ordinare le parti interne corrette per regolare la calzata del vostro casco.

Polster Größe/Taglie di guanciaie

		XS / S	M	L	XL	XXL
Type-I Kopfpolster Type-I Imbottitura Centrale	Standard/Standard	S	M	L	XL	XXL
Type-I Wangenpolster	Optional (firm fit) / Optional (più stretto)			39		35
Type-I Guanciaie	Standard/Standard			35		31
	Optional (loose fit) / Optional (meno stretto)			31		—

- Sämtliche Wangenpolster können in allen Helmgrößen verwendet werden. Für einen Helm der Größe „M“ wählen Sie ein Wangenpolster der Größe 31 wenn Sie den Helm weiter haben möchten, oder 39 wenn der Helm enger sitzen soll.
- Das Kopfpolster muss der Helmgröße angepasst werden. Wählen Sie sich anhand der Größe Ihres Helmes und der Tabelle das richtige Polster.

* Die Modelnamen und Spezifikationen können sich je nach Land oder Region unterscheiden.

- Lo stesso guanciaie può essere utilizzato con caschi di tutte le misure. Per la misura M per esempio, scegliere la misura del guanciaie 31 per una calzata lente e la misura 39 per una calzata più ferma (entrambe sono parti optional).
- I cuscinetti centrali varieranno a seconda della misura del modello. Controllare bene la misura del vostro casco prima di effettuare un acquisto.

* I nomi e le specifiche dei modelli possono variare a seconda dell'area o dello stato.

1. Entfernen der Wangenpolster

Entfernen Sie zuerst den Windabweiser. Lösen Sie zuerst die 3 Druckknöpfe (Zeichnung 1). Ziehen Sie die Lasche (a) aus der Halterung (A) wie in Zeichnung 2 zu sehen. Danach ziehen Sie die Lasche (b) aus der Halterung (B) wie in Zeichnung 3 zu sehen. Seien Sie vorsichtig. Ziehen Sie unbedingt zuerst Lasche (a) aus der Halterung. Sie könnten sonst die Halterung beschädigen.

2. Entnehmen der Earpads

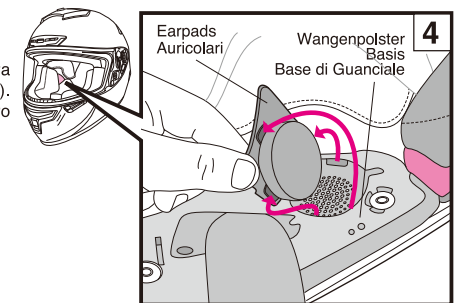
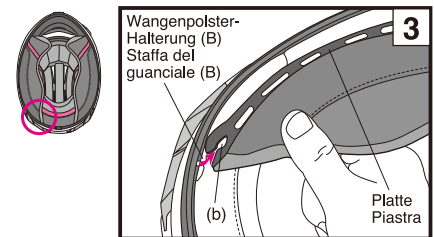
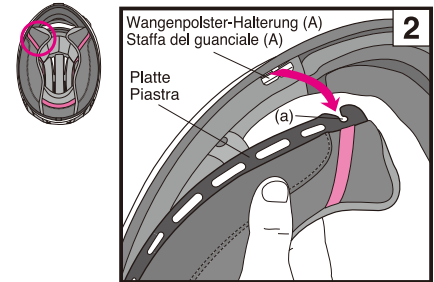
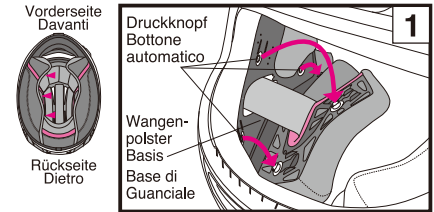
Ziehen Sie vorsichtig die 4 Laschen aus ihren Befestigungsschlitzen (Zeichnung 4). Entnehmen Sie das Earpad. Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.

1. Rimozione dei guanciaie

Per prima cosa rimuovere il sottogola. Sganciare i 3 bottoni automatici per togliere il cuscinetto dalla base del guanciaie (Disegno 1). Tirare la tacca (a) dalla staffa del guanciaie (A) come indicato nel Disegno 2. Quindi, tirare la tacca (b) dalla staffa del guanciaie (B) come indicato nel Disegno 3. Non tirare con forza. Assicurarsi di tirare via prima la tacca sul lato frontale (a). Tirando via la tacca posteriore (b) prima di tirar via la tacca (a), la piastra potrebbe risultare danneggiata.

2. Rimozione degli auricolari

Sganciare i 4 bottoni automatici sulla piastra dalla base del guanciaie (Disegno 4). Rimuovere l'auricolare. Rimuovere l'altro auricolare nello stesso modo.



Deutsch

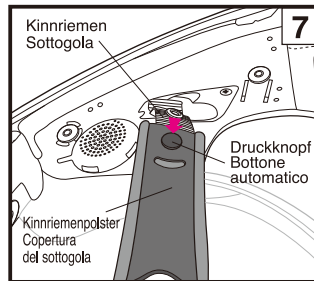
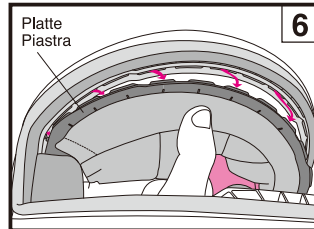
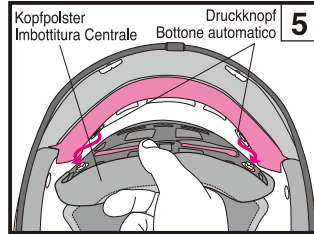
3. Herausnehmen des Kopfpolster

Um das Kopfpolster zu entnehmen, lösen Sie die beiden Druckknöpfe hinten im Helm (Zeichnung 5).

Ziehen Sie vorsichtig die vordere Halteklammer des Kopfpolsters aus den Halteklammern wie in Zeichnung 6 zu sehen.

4. Abnehmen der Kinnriemenpolster

Nachdem Sie die Wangenpolster entnommen haben, lösen Sie den Druckknopf des Kinnpolsters. Ziehen Sie das Kinnriemenpolster vorsichtig vom Kinnriemen (Zeichnung 7). Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.



Italiano

3. Togliere l'imbottitura centrale

Togliere l'imbottitura centrale sganciando prima i due bottoni a scatto sul retro del casco (Disegno 5).

Tirare la porzione frontale dell'imbottitura centrale dalla piastra di supporto come in Disegno 6.

4. Rimozione della copertura del sottogola

Togliere il guanciale quindi sganciare il fermaglio della copertura del sottogola. Togliere la copertura dal sottogola (Disegno 7). Togliere l'altra copertura del sottogola nello stesso modo.

Deutsch

Earpads

Die Earpads wurden entwickelt um die Geräusche im Inneren des Helmes zu dämpfen. Um die Earpads zu montieren oder zu entfernen lesen Sie den Abschnitt „Montage der Earpads“, oder „Entnehmen der Earpads“.



Mit montierten Earpads kann das Geräusch naher Fahrzeuge gedämpft sein. Bitte beachten Sie diesen Umstand.

Italiano

Auricolari

Gli auricolari sono progettati per ridurre il rumore del vento. Gli auricolari possono essere rimossi. Per togliere o installare gli auricolari, vedere le sezioni "Rimozione delle parti interne" e "Montaggio delle parti interne".



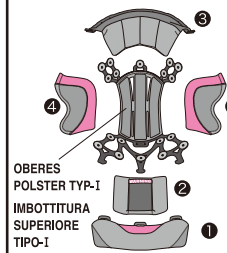
Con gli auricolari installati il suono dei veicoli vicini viene ridotto. Siate coscienti di questo mentre guidate.

Deutsch

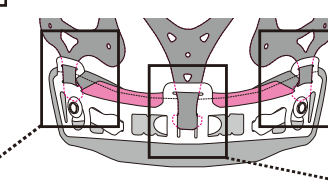
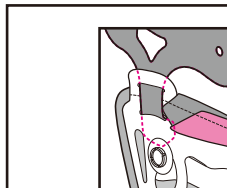
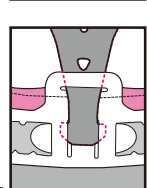
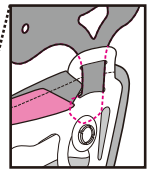
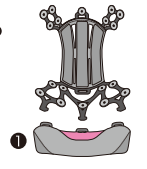
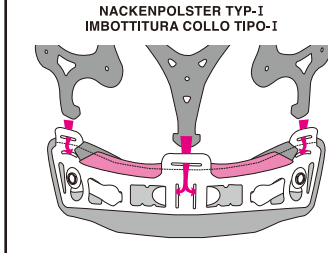
Kopfpolster

Das Kopfpolster besteht aus vorderen, seitlichen, hinteren Nacken- und oberen Polstern. Die Passform kann angepasst werden, indem jedes Polster mit einem optionalen Polster ausgetauscht wird. Überprüfen Sie vor dem Feststellen die Feststellpositionen in der Reihenfolge 1 bis 4, wie in der Zeichnung aufgezeigt.

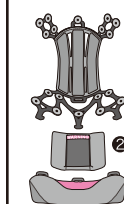
Zeichnung ausgebautes Kopfpolster Disegno dell'imbottitura centrale smontata



1 Einfügen von Nackenpolster Come attaccare l'imbottitura per il collo

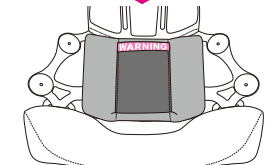
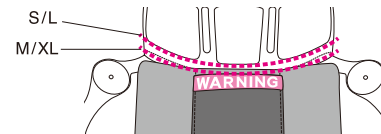
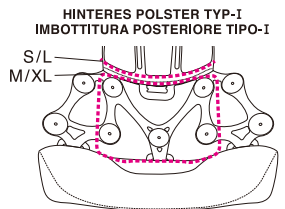


2 Einfügen von hinterem Polster Come attaccare l'imbottitura posteriore



Deutsch
Passen Sie die S/L-Größen entsprechend der Linie in der Zeichnung unten an; lassen Sie keine Lücke zwischen den oberen Polstern. Setzen Sie für die X/XL-Größen 5 mm unter den oberen Polstern ein.

Italiano
Allineare le taglie S/L al disegno sottostante, per non creare una distanza fra le imbottiture superiori. Fissare le taglie M/XL 5 mm al di sotto delle imbottiture superiori.



3 Einfügen von vorderem Polster / Come attaccare l'imbottitura anteriore



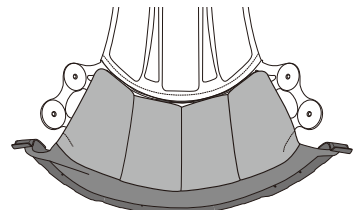
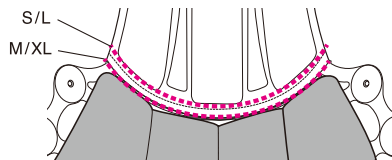
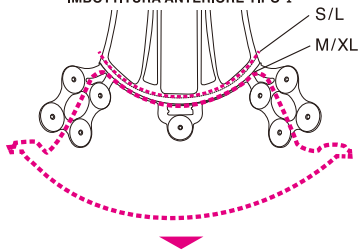
Deutsch

Passen Sie die S/L-Größen entsprechend der Linie in der Zeichnung unten an; lassen Sie keine Lücke zwischen den oberen Polstern. Setzen Sie für die X/XL-Größen 5 mm unter den oberen Polstern ein.

Italiano

Allineare le taglie S/L al disegno sottostante, per non creare una distanza fra le imbottiture superiori. Fissare le taglie M/XL 5 mm al di sotto delle imbottiture superiori.

VORDERES POLSTER TYP-I IMBOTTITURA ANTERIORE TIPO-I



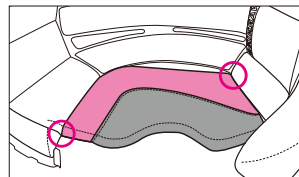
4 Einfügen von seitlichem Polster / Come attaccare l'imbottitura laterale

Deutsch

Überprüfen Sie die rechten und linken Seiten und passen Sie die Ecken des Polsters, die mit einem Kreis markiert sind, an.

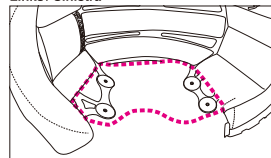
Italiano

Controllare i lati destro e sinistro e regolare gli angoli dell'imbottitura contrassegnati da un cerchio.

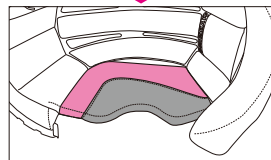
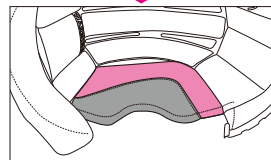
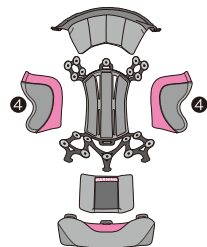
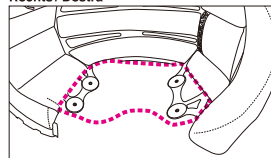


SEITLICHES POLSTER TYP-I (RECHTS & LINKS) IMBOTTITURA LATERALE (DESTRA E SINISTRA) TIPO-I

Links / Sinistra



Rechts / Destra



Deutsch

Eine teilweise Einstellung der Größe kann vorgenommen werden, indem jedes der vorderen, seitlichen, hinteren, Nacken- und oberen Polster mit optionalen Polstern ausgetauscht wird. Wenn beispielsweise der Seitenbereich am Kopf in der Größe M zu eng ist, kann dies verändert werden, indem das seitliche Polster mit einem optionalen S5-Polster ausgetauscht wird. Die Polster der einzelnen Teile des Kopfpolsters können je nach der Größe des Helms variieren. Prüfen Sie dies vor dem Kauf.

*Seien Sie beim Abnehmen der einzelnen Polster des Kopfpolsters vorsichtig. Achten Sie außerdem darauf, dass beim Anbringen oder Entfernen des Nackenpolsters der Plastikbereich nicht verbogen wird.

Polster Größe/ Taglie di guanciali

OBERES POLSTER TYP-I / IMBOTTITURA SUPERIORE TIPO-I

	XS	S	M	L	XL	XXL
Optional (firm fit) / Optional (più stretto)		S13			L13	
Standard / Standard		S9			L9	

VORDERES POLSTER TYP-I / IMBOTTITURA ANTERIORE TIPO-I HINTERES POLSTER TYP-I / IMBOTTITURA POSTERIORE TIPO-I SEITLICHES POLSTER TYP-I (RECHTS & LINKS) / IMBOTTITURA LATERALE (DESTRA E SINISTRA) TIPO-I

	XS	S	M	L	XL	XXL
Optional (firm fit) / Optional (più stretto)		S13			L13	L9
Standard / Standard		S9			L9	L5
Optional (loose fit) / Optional (meno stretto)		S5			L5	—

HALSPOLSTER TYP-I / IMBOTTITURA COLLO TIPO-I

	XS	S	M	L	XL	XXL
Optional (firm fit) / Optional (più stretto)		S13	M13	L13		XL13
Standard / Standard		S9	M9	L9		XL9

Italiano

La parziale regolazione della taglia può essere effettuata sostituendo ciascuna imbottitura anteriore, laterale, posteriore, del collo e superiore con imbottiture opzionali. Per esempio, quando l'area laterale della testa sta stretta in una taglia M, può essere resa più comoda sostituendo l'imbottitura laterale con una S5 opzionale. Le imbottiture per ciascuna porzione dell'imbottitura centrale possono variare a seconda delle diverse dimensioni del casco. Controllare prima dell'acquisto.

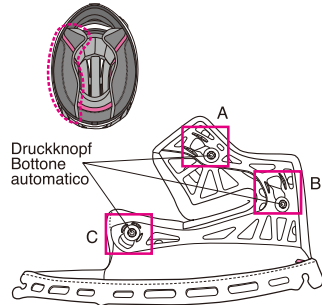
*Quando si smonta ciascuna delle imbottiture dell'imbottitura centrale, farlo con attenzione. Inoltre, quando si fissa o si rimuove l'imbottitura del collo, fare attenzione a non piegare la parte in plastica.

Deutsch

Anpassung der Ausstattungspositionen des Innenbereichs

Der Tragewinkel in nach vorne gebeugter Haltung kann geändert werden, um die Sicht sicherzustellen, indem die Position der Haken A und B an der Rückseite des Wangenpolsters oder die Position des Hakens am Halspolster geändert werden.

Typ-I Wangenpolster (Rechts) Type-I Guanciaie (Destra)



Deutsch

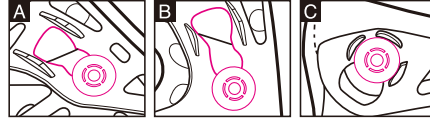
*Passen Sie die Haken A und B auf die gleichen Positionen und in der gleichen Art wie auf der anderen Seite an.
*Verschieben Sie den Haken C nicht von der in der Zeichnung gezeigten Position.

Italiano

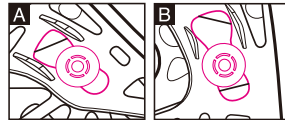
Regolazione della posizione di equipaggiamento delle parti interne

L'angolo di calzata nella postura di piegamento in avanti può essere modificato per assicurare la visione cambiando le posizioni dei ganci A e B del lato posteriore del guanciaio o la posizione del gancio dell'imbottitura del collo.

Standardposition / Posizione standard



Rennposition / Posizione di gara

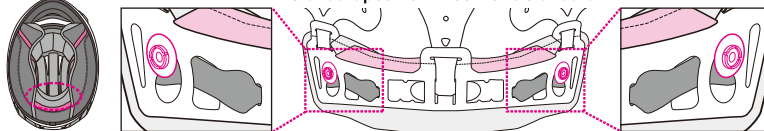


Italiano

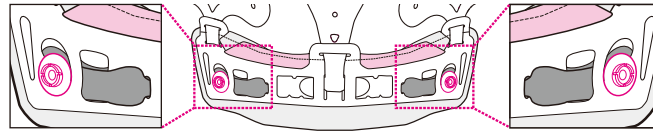
*Regolare i ganci A e B alle stesse posizioni nello stesso modo per il lato opposto.
*Non spostare il gancio C dalla posizione indicata nel disegno.

Nackenpolster TYP-I / IMBOTTITURA COLLO TIPO-I

Standardposition / Posizione standard



Rennposition / Posizione di gara



Deutsch

Montieren der Polster

1. Anbringen des Kinnpolsters

Die Kinnriemenabdeckung ist nicht für beide Seiten identisch. Fädeln Sie den Kinnriemen durch die Kinnriemenabdeckung und drücken Sie den Druckknopf fest (Zeichnung 8).

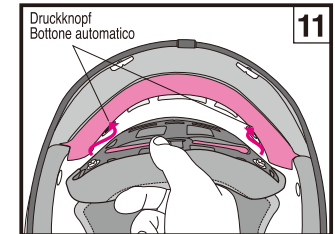
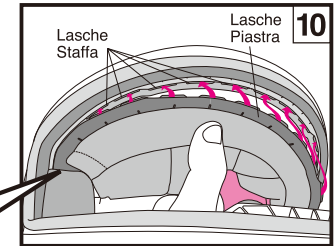
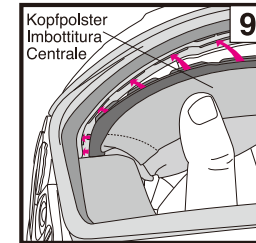
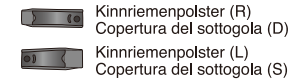
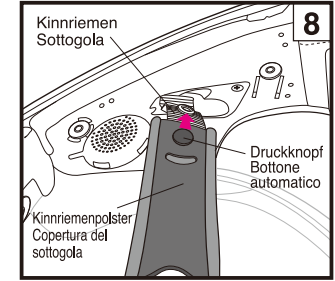
2. Befestigen des Center Pads

Schieben Sie die vordere Befestigungslasche in den Befestigungsspalt von einer Seite zur anderen wie in Zeichnung 9/10 zu sehen.

Drücken Sie die zwei Druckknöpfe in die vorgesehenen Aufnahmen im hinteren Teil des Helms (Zeichnung 11).

3. Einsetzen des Ear Pads

Überprüfen Sie die linke und rechte Seite der Ear Pads und positionieren Sie das Polster entsprechend der gepunkteten Linie in Zeichnung 12. Passen Sie dann die 4 Arretierungen auf die Einschnitte der Wangenpolster Basis an und drücken Sie das Polster ein. Gehen Sie auf der anderen Seite ebenso vor.



Italiano

Montaggio delle parti interne

1. Montare la copertura del sottogola

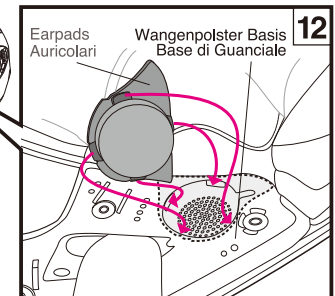
I copri cinturino hanno forme diverse tra destra e sinistra. I copricinghietta sono intercambiabili tra destra e sinistra. Inserire nelle feritoie il cinturino e abbottonare fino al klik (Disegno 8).

2. Montare l'imbottitura centrale

Spingere e inserire la piastra frontale in una fessura della staffa da una parte all'altra come indicato in Disegno 9/10.
Far scattare i due bottoni nella loro sede nella parte posteriore dell'imbottitura centrale (Disegno 11).

3. Fissaggio dell'auricolare

Controllare i lati destro e sinistro degli auricolari e posizionarli regolandoli con la linea tratteggiata del disegno 12. Quindi, regolare 4 fermi per i tagli della base di guanciaio e premere l'imbottitura. Seguire la stessa procedura per l'altro lato.

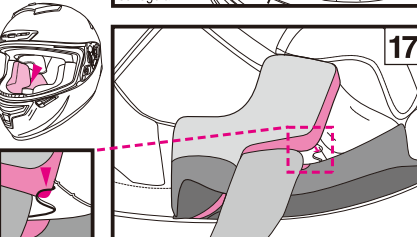
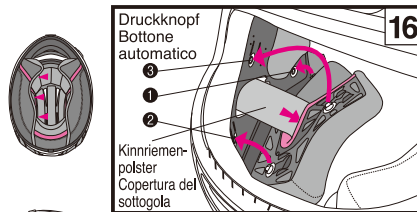
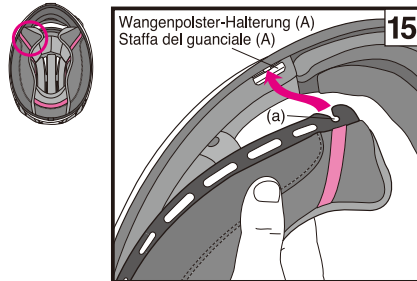
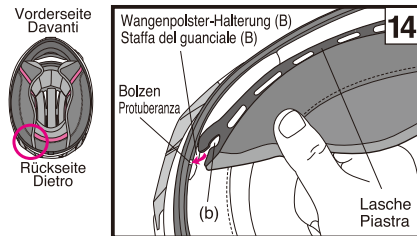
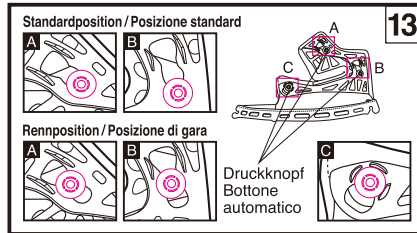


4. Einsetzen der Wangenpolster

Stellen Sie sicher, dass sich die Haken A und B in der Standardposition oder in der Rennposition befinden und dass der Haken C in der Position steht, wie in der Zeichnung aufgezeigt, bevor Sie das Wangenpolster in den Helm einsetzen.

Vergewissern Sie sich dann, welches das rechte und das linke Wangenpolster ist. Schieben Sie die Nut (b) des hinteren Abschnitts der Platte in die Halterung (B), wie in Zeichnung 14 gezeigt. Dann nehmen Sie sich den vorderen Teil und setzen die Nut (a) der Platte in die Wangenpolsterhalterung (A) wie in Zeichnung 15 gezeigt. Achten Sie darauf die Platte fest einzudrücken.

Nachdem Sie die Befestigungslasche sicher angebracht haben, fädeln Sie den Kinnriemen durch die im Wangenpolster vorgesehene Aussparung (Zeichnung 16). Drücken Sie die Druckknöpfe in der Reihenfolge ① bis ③ fest, bis Sie ein Klicken hören. Zuletzt drücken Sie die Ecke (A) wie in Zeichnung 17 zu sehen fest an die Helminnenseite. Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.



4. Montaggio dei guanciali

Assicurarsi che i ganci A e B siano in una posizione standard o in una posizione di gara e che il gancio C sia in una posizione indicata nel disegno prima di equipaggiare il casco con i guanciali.

Identificare il guancialetto destro e quello sinistro. Inserire la scanalatura (b) della sezione posteriore della piastra nella rispettiva protuberanza della staffa del guancialetto (B) come indicato nel Disegno 14. Poi procedere sul davanti inserendo la scanalatura (a) della piastra nella staffa del guancialetto (A) come indicato nel Disegno 15. Badare a inserire bene la piastra in profondità.

Una volta inserita la piastra passare il sottogola attraverso la sezione cava del guancialetto (Disegno 16). Fissare i bottoni automatici nell'ordine da ① a ③, premendo la testa del bottone saldamente dal lato dell'imbottitura fino a che si inserisce in sede con un clic. Per ultimo, prendere l'angolo (A) del cuscinetto come indicato nel Disegno 17 e fissare la piastra del guancialetto in modo sicuro nella protuberanza della base del guancialetto. Installare l'altro guancialetto nello stesso modo.

Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern

1. Wenn Sie die Druckknöpfe lösen, halten Sie die Polster nah an den Knöpfen. Beim Schließen der Knöpfe achten Sie auf das deutliche Klicken um sicher zu sein das die Knöpfe richtig geschlossen sind.
2. Die Polster können entweder von Hand gewaschen werden, oder in einem Wäschenetz in der Maschine. Bitte seien Sie vorsichtig. Wringen Sie die Polster vorsichtig aus und legen Sie sie zum trocknen in den Schatten. Um die Plastikteile nicht zu beschädigen, knicken oder verbiegen Sie die Polster nicht. Seien Sie besonders vorsichtig beim Waschen in der Waschmaschine. Nicht im Trockner trocknen, oder mit dem Haartrockner. Die Hitze kann das Material beschädigen. Der EPS-Kern sollte mit einem weichen Tuch und einer neutralen Seifenlösung abgewischt werden. Bitte auch hier im Schatten trocknen lassen und keinen Trockner, Haartrockner oder andere mechanische Hilfsmittel verwenden. Der EPS-Kern ist sehr empfindlich gegenüber Hitze. Wenn der EPS-Kern hohen Temperaturen ausgesetzt war, kontaktieren Sie Ihren Shoei Händler oder die Firma Shoei direkt um eine Einschätzung bezüglich der Sicherheit zu bekommen. Um Beschädigungen zu vermeiden, **benutzen Sie keine der nun angeführten Reiniger: Heißes Wasser über 40°C, Salzwasser, Säure oder Laugen, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.**
3. Stecken Sie das Kopfpolster zum Waschen mit allen eingebauten Teilen (vordere, hintere, seitliche, obere und Nackenpolster) in ein Wäschenetz. Wenn jedes Polster abgenommen und einzeln gewaschen wird, kann die Befestigung beschädigt werden.

Nota importante sulla manipolazione delle parti interne

1. Nell'agganciare o sganciare i bottoni automatici, operare vicino ai bottoni automatici e trattarli con cautela. Allacciare i bottoni automatici saldamente fino a che si fisseranno in sede con un clic.
2. È possibile pulire le parti interne lavandole a mano o in lavatrice dopo averle messe in una retina per il bucato. Trattare le parti con attenzione durante il lavaggio. Utilizzare acqua tiepida. Strizzare delicatamente le parti con un asciugamano asciutto e asciugarle all'ombra. Per prevenire danni alle zone in plastica delle parti interne, non torcerle con forza e non piegare né curvare le zone in plastica. Fare particolare attenzione se si utilizza una lavatrice. Non asciugare le parti interne con un asciugatrice, un asciugacapelli, o qualsiasi altro tipo di asciugatore meccanico, perché il calore può danneggiare il materiale. La linea di assorbimento dell'impatto (sezione in schiuma di polistirene) dovrebbe essere inumidita con un panno morbido imbevuto in una soluzione di sapone neutro delicato e acqua e quindi strofinata. Lasciate che la linea di assorbimento dell'impatto asciughi all'ombra. Non asciugare la linea di assorbimento dell'impatto alla luce del sole né utilizzare qualsiasi genere di asciugatore meccanico, dal momento che la linea di assorbimento dell'impatto è estremamente sensibile al calore. Se la linea di assorbimento dell'impatto viene esposta a un forte calore di qualsiasi genere, contattare il rivenditore o SHOEI direttamente per una valutazione sulla sicurezza. Per prevenire danni, **non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detersivi acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detersivi per il vetro; o qualsiasi detersivo che contenga solventi organici.**
3. Quando si lava l'imbottitura centrale, metterla in una rete per lavaggio in una posizione di assemblaggio di tutte le parti (imbottiture anteriori, posteriori, laterali, superiori e del collo). Quando ciascuna imbottitura viene smontata e lavata separatamente, il fermaglio piatto potrebbe danneggiarsi.

Deutsch

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) ist ein Mechanismus, der es Nothelfern ermöglicht, die Wangenpolster zu entfernen. Zerschneiden oder trennen Sie zunächst den Kinnriemen ab, wenn Sie im Notfall ein Wangenpolster entfernen wollen. Halten Sie den Helm fest, so dass der Kopf des Fahrers sich nicht bewegen kann, fassen Sie dann den Notfallstreifen (Zeichnung 1) und ziehen Sie den Streifen in die Richtung, die in Zeichnung 2 angezeigt wird. (Wenn der Windabweiser und/oder der untere Luftstromspoiler angebracht ist, müssen diese entfernt werden, bevor der Notfallstreifen gezogen wird.) Durch das Ziehen des Notfallstreifens werden die Druckknöpfe gelöst, so dass das Wangenpolster durch die Unterseite des Helms herausgezogen werden kann, während der Helm noch auf dem Kopf des Fahrers sitzt. Gehen Sie auf der anderen Seite zum Entfernen ebenso vor.

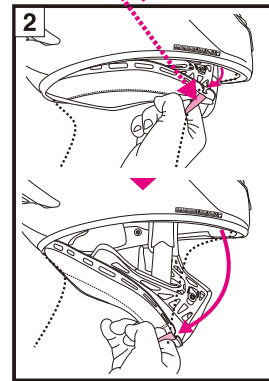
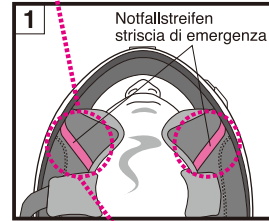
Achten Sie darauf, den Helm festzuhalten und achten Sie besonders darauf, den Kopf des Fahrers nicht zu bewegen, während Sie die Wangenpolster entfernen.

Italiano

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (sistema di rilascio rapido di emergenza) è un meccanismo per emergenza personale per rimuovere i guanciali. Per rimuovere un guancialetto in caso di emergenza, tagliare o sciogliere anzitutto il cinturino. Tenendo il casco saldamente in modo che la testa del centauro non possa muoversi, afferrare la striscia di emergenza (disegno 1) e tirarla verso la direzione indicata nel disegno 2. (Se il sottogola e/o lo spoiler inferiore dell'aria è montato, deve essere rimosso prima di utilizzare la striscia di emergenza.)

Tirando la striscia di emergenza si rilasceranno i bottoni a pressione e si consentirà l'estrazione dei guanciali dalla parte inferiore del casco mentre questo si trova ancora sulla testa del centauro. Seguire la stessa procedura per rimuovere l'altro lato. Assicurarsi di reggere saldamente il casco e di prestare assoluta attenzione a non spostare la testa del centauro mentre si stanno rimuovendo i guanciali.



Deutsch

ACHTUNG

1. Bevor Sie den Helm benutzen, vergewissern Sie sich, dass das Visier richtig befestigt ist.
2. Fahren Sie nur mit Kopfpolster, Wangenpolstern und Kinnriemenabdeckung.
3. Wenn Sie den Helm reinigen, **verwenden Sie keinen der angeführten Reiniger: Heißes Wasser über 40°C, Salzwasser, Säure oder Laugen, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.** Die Sicherheit Ihres Helmes kann durch diese Reiniger vermindert werden.
4. Wenn der Helm während der Fahrt von Insekten verschmutzt wird und diese nicht sofort nach der Fahrt entfernt werden, können sich Verfärbungen auf der Helmoberfläche bilden.
5. Benutzen Sie ausschließlich Shoei Produkte wenn Sie Visier oder Polster ersetzen.

Italiano

AVVISO

1. Prima dell'uso controllare che i ganci della visiera e il meccanismo siano ben fissati.
2. Assicurarsi di indossare sempre il cuscinetto centrale, i guanciali, e la copertura del sottogola quando si utilizza il casco.
3. Nel pulire e curare il casco e la visiera **non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detersivi acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detersivi per il vetro; o qualsiasi detersivo che contenga solventi organici.** L'utilizzo di uno qualsiasi di questi detersivi potrebbe alterare la sostanza chimica del casco e ostacolare la sicurezza.
4. Se degli insetti rimangono incastrati nel casco durante il viaggio e vengono lasciati lì, la superficie del casco può risultarne corrosa. Dovrebbero essere tolti subito.
5. Assicurarsi di utilizzare parti originali SHOEI per sostituire la visiera esterna, o le parti interne.

⚠️ ACHTUNG

1. Halten Sie den Helm gut fest, während Sie die Wangenpolster entnehmen.
2. Ziehen Sie niemals den Notfallstreifen während der Fahrt.
3. Benutzen Sie nur original SHOEI Wangenpolster.
4. Wenn ein Windabweiser und/oder ein unterer Luftstromspoiler am Helm angebracht ist, entfernen Sie zunächst den Windabweiser und/oder den unteren Luftstromspoiler, bevor Sie den Notfallstreifen ziehen.
5. Benutzen Sie den E.Q.R.S. Mechanismus nur in einem Notfall und nicht zum Entnehmen der Wangenpolster zur Wartung.

⚠️ Avvisi

1. Assicurarsi di tenere saldamente il casco con la mano mentre vengono estratti i guanciali.
2. Non tirare mai la striscia di emergenza durante la corsa.
3. Utilizzare soltanto guanciali SHOEI originali e non utilizzare mai parti non SHOEI.
4. Se sul casco è installato un sottogola e/o uno spoiler inferiore dell'aria, rimuovere il sottogola e/o lo spoiler inferiore dell'aria prima di maneggiare la striscia di emergenza.
5. Non utilizzare l'Emergency Quick Release System nel rimuovere un guancialetto per eseguire la manutenzione.

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHECK PAD

⚠️ Niemals diese Aufkleber vom Helm entfernen.
Non rimuovere questi adesivi.

Bestandteile

Diese optionalen Teile sind für eine Reparatur oder Wechsel erhältlich. Um die Bauteile zu wechseln, lesen Sie die Gebrauchsanleitung die mit den Ersatzteilen kommt.

- CWR-F Visier
- QR-E Visiermechanik
- Q.R.S.A. Schrauben
- QR-E Visiermechanik und Schrauben-Set
- PINLOCK® Scheibe für CWR-F (DKS303)
- CWR-F Tear-Off-Knopf
- Oberer Lufteinlass
- Vorderer Lufteinlass
- Oberer Luftauslass
- Forderer lufteinlass
- Seitliche Lüftungs-Öffnung
- Hintere Lasche breit
- Hintere Lasche schmal
- Kopfpolster TYP-I
- Wangenpolster TYP-I (rechts und links)
- Vorderes Polster TYP-I
- Hinteres Polster TYP-I
- Seitliches Polster TYP-I (rechts und links)
- Nackenpolster TYP-I
- Oberes Polster TYP-I
- X-Spirit III / Fourteen Kinnriemenpolster (rechts und links)
- Ear Pad D (rechts und links)
- Atemabweiser J
- Windabweiser D
- X-Spirit III / Fourteen unterer Luftstromspoiler

Lista delle parti

Queste parti optional sono disponibili per la riparazione o per la sostituzione. Per sostituire le parti, leggere il manuale d'istruzione che viene consegnato nel pacco insieme alle parti.

- Visiera CWR-F
- Visiera QR-E piastre base (destra e sinistra)
- Q.R.S.A. Viti
- Visiera QR-E piastra base & set di viti
- PINLOCK® lenti per CWR-F (DKS303)
- CWR-F Pulsante di strappo
- Presa d'aria superiore
- Presa di ventilazione frontale
- Presa d'aria in alto
- Presa d'aria inferiore
- Lato Presa Aria
- Ampio piano posteriore
- Piano posteriore stretto
- Imbottitura centrale TIPO-I
- Guanciali TIPO-I (destra e sinistra)
- Imbottitura anteriore TIPO-I
- Imbottitura posteriore TIPO-I
- Imbottitura laterale TIPO-I (destra e sinistra)
- Imbottitura del collo TIPO-I
- Imbottitura superiore TIPO-I
- X-Spirit III / Fourteen coperture del sottogola (destra e sinistra)
- Auricolare D (destra e sinistra)
- Paranaso J
- Sottogola D
- X-Spirit III / Fourteen Spoiler inferiore dell'aria